

BRAUN

ThermoScan® 4

Ear thermometer




IRT3515

GB	English	3
CZ	Česky	15
FI	Suomi	27
PL	Polski	39
RO	Română	51
SA	اللغة العربية	74
DK/NO/SE	Scandinavisk	75
SK	Slovenčina	93
TR	Türkçe	105

Certain trademarks used under license from the Procter & Gamble Company or its affiliates.

ThermoScan® is a registered trademark of Kaz Europe Sàrl and/or its affiliates.

**Helen
of Troy**

 Kaz Europe Sàrl
A Helen of Troy Company
Q-Center, Chaux 4
CH-1030 Bussigny - Switzerland

 0297



Printed in China

© 2025, All rights reserved.

www.HelenofTroy.com/emea-en/

www.BraunHealthcare.com

Made in China

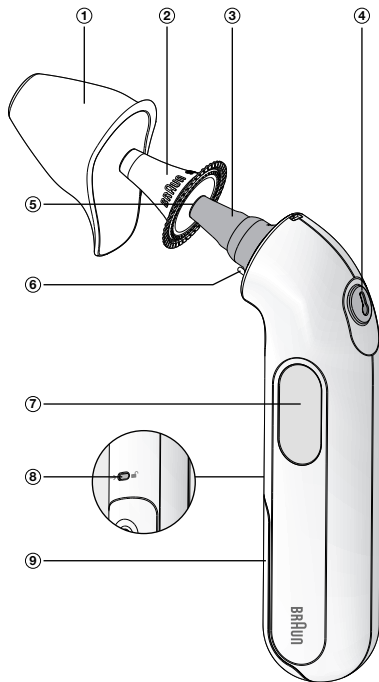


MD **REF** IRT3515EE

P/N: A009414R1
01JUL25

Product description

- ① Protective cap
- ② Hygiene Cap
- ③ Probe
- ④ Start button
- ⑤ Probe tip (lens)
- ⑥ Hygiene Cap detector
- ⑦ Display
- ⑧ Battery door safety lock
- ⑨ Battery door (1 X 3V type 2032 battery)



Intended use and contraindications

The Braun ThermoScan® 4 Ear thermometer is intended to be used by home users for intermittent measurement of the body temperature of patients having ages ranging from normal weight (full term) new-born to geriatric adult. The thermometer is reusable.

The Braun Hygiene Cap is a single use device and is intended to maintain accuracy of measurement, hygiene and help prevent cross-contamination.

This thermometer is not intended for clinical use in a professional environment and is for home usage only. This thermometer is not intended to interpret hypothermic temperatures.

Do not allow children under 12 to take their temperatures unattended.

This product is not intended to diagnose any disease, but is a useful screening tool for temperature. Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.



Warnings and Precautions

Please consult your physician if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc. in spite of absence of fever.

Please consult your physician if the thermometer shows elevated temperature (yellow or red background lights).

The operating ambient temperature range for this thermometer is 10 – 40 °C (50 – 104 °F).

Do not expose the thermometer to temperature extremes (below –25 °C / –13 °F or over 55 °C / 131 °F) or excessive humidity (> 95 % RH).

This thermometer must only be used with genuine Braun ThermoScan® Hygiene Caps. Other probe covers can lead to inaccuracy.

To avoid inaccurate measurements always use this thermometer with a new, clean, Hygiene Cap.

If the thermometer is accidentally used without a Hygiene Cap, clean the lens after use (see «Care and cleaning»).

Keep Hygiene Caps out of reach of children.

This thermometer must stay in stable ambient (room) temperature for 30 minutes before operating.

Temperature elevation may signal a serious illness, especially in adults who are old, frail, have a weakened immune system, or neonates and infants. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation and if you are taking temperature on:

- neonates and infants under 3 months (consult your doctor immediately if the temperature exceeds 37.4 °C or 99.4 °F)
- Individuals over 60 years of age
- Individuals having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g., HIV positive, cancer chemotherapy, chronic steroid treatment, splenectomy)
- Individuals who are bedridden (e.g., nursing home patient,

stroke, chronic illness, recovering from surgery)

- a transplant recipient (e.g., liver, heart, lung, kidney)
- Do not allow children to take their temperatures unattended.

People who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

Do not modify this equipment without the authorization of the manufacturer.

This thermometer contains small parts that can be swallowed or produce a choking hazard to children. Always keep the thermometer out of children's reach.


How to use your Braun ThermoScan® 4

Before taking the temperature, make sure the ear is free from obstructions or excess earwax.

Do not attempt to take the reading without a Hygiene Cap on – the measuring sensor must be kept protected and clean from earwax to give accurate readings.

Change the Hygiene Cap with each use to ensure hygiene, to help prevent cross-contamination and to ensure earwax residues on the Hygiene Cap do not impact accuracy of the reading.

1. Power on

To turn the thermometer on, push the «start» button  (4).

During an internal self-check, the display shows all segments.



The reading shown on the screen is the last temperature taken.



Flashing symbol of Hygiene Cap will appear if no Hygiene Cap is attached. Temperature can be taken only if Hygiene Cap is mounted on the probe.

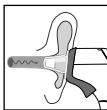


The thermometer is ready to use after two beeps are sounded and the non-flashing ear icon appears.



2. Take temperature

In clinical studies, precision and accuracy of ear thermometer measurement has been shown to be influenced by variability in user technique. Fully insert the thermometer probe into the ear canal and point it towards the ear canal, make sure the thermometer is pointed toward the ear drum and not the canal walls. Once positioned correctly, press and release the start button (4).



Keep the thermometer steady in the ear canal.

Temperature in right and left ear differs, always compare measurements from the same ear. The natural physiological difference may reach 0.2 °C. In the absence of confounding factors, in high-risk population (like infants or immunodepressed people) use the highest of the two to interpret the patient's condition.

External factors may influence ear temperatures, including when an individual has:

- been lying on one ear or the other
- had their ears covered
- been exposed to very hot or very cold temperatures, or
- been recently swimming or bathing

In the situations above, wait 20 minutes prior to taking a temperature.

If ear drops or other ear medications have been placed in the ear canal of one ear, take the temperature in the untreated ear.

One beep signals normal temperature. Audio fever guidance will trigger 2 consecutive beeps when the reading is equal or higher to 37.5 °C (99.5 °F) and 4 beeps if the reading is equal or higher to 38.6 °C (101.5 °F). The result is shown on the display (7).

Colour-coded fever guidance

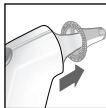
Colour-coded fever guidance helps you to better understand the meaning of the temperature with the color indicated on the display. The screen displays green for a normal temperature, yellow for a fever, and red for a high fever.

Color range	Reading	Meaning
Green	≥ 35.8 – ≤ 37.4 °C (≥ 96.4 – ≤ 99.4 °F)	Normal
Yellow	≥ 37.5 – ≤ 38.5 °C (> 99.4 – ≤ 101.3 °F)	Fever
Red	> 38.5 °C (> 101.3 °F)	High fever

3. Remove Hygiene Cap

Gently pull off the Hygiene Cap (2).

Do not use force in removing the Hygiene Cap.



4. Use a new Hygiene Cap

Put on a new, clean, Hygiene Cap by snapping into position.

To ensure an accurate reading:

Use a clean Hygiene Cap with each measurement:

- To ensure hygienic use
- To help protect from cross-contamination
- To ensure earwax residues do not impact accuracy of the reading.



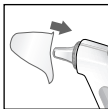
Earwax and dirt on the tip of the Hygiene Cap, even in microscopic layers, can create an obstacle between the sensor and the infrared heat emitted by the ear and impact the accuracy of the measurement.



5. Turn off

Place the protective cap on (1).

The Braun ThermoScan® 4 Ear thermometer turns off automatically after 60 seconds of inactivity. The thermometer can be turned off by pressing and holding the start button for more than 5 seconds.

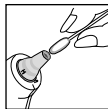


Care and cleaning

The probe tip (5) is the most delicate part of the thermometer. It has to be clean and intact to ensure accurate readings.

If the thermometer is accidentally used without a Hygiene Cap, clean the probe tip as follows:

Very gently wipe the surface with a cotton swab or soft cloth moistened with alcohol. Do not use cleaners other than alcohol on the probe tip. Use of other cleaners could damage the tip.










Once the alcohol has dried completely, a new Hygiene Cap can be put on and a temperature measurement taken. If the probe tip is damaged, please contact your authorized local service center.

Use a soft, dry cloth to clean the thermometer display and product exterior. Do not use abrasive cleaners. Never submerge this thermometer in water or any other liquid.

Store the thermometer and Hygiene Caps in a dry location free from dust and contamination and away from direct sunlight.

Additional Hygiene Caps (LF40) are available at most stores selling Braun ThermoScan®.

Trouble-shooting

Situation	Solution
 No Hygiene Cap is attached.	Attach new, clean, Hygiene Cap.
 Measurement before device stabilization.	Wait until all the icons stop flashing.
 Ambient temperature is not within the allowed operating range (10–40 °C or 50–104 °F).	Allow the thermometer to remain for 30 minutes in a room where the temperature is between 10 and 40 °C or 50 and 104 °F.
 Temperature taken is not within typical human temperature range (34–42.2 °C or 93.2–108 °F).	Make sure the probe tip and lens are clean and a new, clean, Hygiene Cap is attached. Make sure the thermometer is properly inserted. Then, take a new temperature.
 System error.	Reset the thermometer by removing the battery and then replacing it again, wait 1 minute, then turn on again. Please contact your authorized Service Center.
 Battery is low.	Insert new battery.
 Battery is too low. Device cannot be powered on to the ready state.	Insert new battery.

How to change the temperature between °C and °F

Make sure the thermometer is turned off. Press and hold down the <<start>> button. Keep holding down the <<start>> button and after about 3 seconds the display will start to cycle between temperature scales (°C or °F).

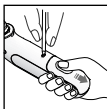
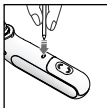


Release the start button when the desired scale is shown. This will reset the thermometer to the new temperature scale.

Replacing the battery

The thermometer is supplied with one 3V Lithium cell battery (type CR2032). Insert new battery when the low battery symbol appears on the display.

1. The battery door design is intended to prevent a small child from easily opening the battery door to address a possible choke hazard. Open the battery compartment by inserting a narrow pointed object such as a ball point pen or paperclip into the small hole above the battery door (8).
2. While pressing into the hole slowly slide back the battery door with the other hand.
3. To close battery door align the tabs along the side of the battery into the battery compartment and slowly slide back into position until the door clicks into its locked position. If the battery compartment does not close securely, stop using the thermometer and keep it away from children.



BATTERY WARNING KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



Only discard empty batteries. They should not be disposed of in the household waste, but at appropriate collection sites or at your retailer.

Calibration

This product has been calibrated at the time of manufacture. If used according to the use instructions, periodic calibration is not required. This device is not intended as a substitute for regular check-ups by your doctor, please consult your doctor if you have any doubt about the temperature reading. LOT and Serial numbers of your product must be provided as they are essential to record and follow up your inquiry or claim. The LOT and Serial numbers are located in the housing.

Inquiry

In Europe, any serious incident (e.g. death, life-threatening injury, surgical intervention, ...) that has occurred in relation to this thermometer should be reported to Kaz Europe (see Helen of Troy Authorized Service Centers) and to the competent authority of your member state.

The production date is given by the LOT number and can be deciphered as explained below:

The first 3 numeric digits in the LOT number represent the day of the year of manufacture. The next 2 numeric digits represent the last two numbers of the calendar year of manufacture and the letter(s) at the end designate the manufacturer of the product. (E.g.: LOT No.: 12313tav this product was made on the day 123, year 2013 at the manufacturer code tav.)

2 Year Limited guarantee

Please read all instructions before attempting to use this device.

Please retain the receipt as proof of and date of purchase. The receipt must be presented when making any claim within the relevant guarantee period. Any claim under the guarantee will not be valid without a proof of purchase.

Your device is guaranteed for Two Years (2 Years) from date of purchase.

This guarantee covers defects in materials or workmanship that occur under normal use; defective devices meeting these criteria will be replaced free of charge.

The guarantee DOES NOT cover defects or damage resulting from abuse or failure to follow the user instructions. The guarantee becomes void if the device is opened, tampered with, or used with non-Braun branded parts or accessories, or if repairs are undertaken by unauthorized persons.

Accessories and consumables are excluded from any guarantee.

For support requests, please visit www.BraunHealthcare.com/uk_en/ or find service contact information at the end of this owner's manual.

This Guarantee is applicable to Europe, Russia, Middle East, and Africa only.

UK Only: This does not affect your consumer statutory rights

Product specifications

Model:	IRT3515
Displayed temperature range:	34 °C – 42.2 °C (93.2 °F – 108 °F)
Operating ambient temperature range:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Operating relative humidity:	15% to 95% non-condensing
Storage relative humidity:	15% to 95% non-condensing
Storage temperature:	-25 °C – 55 °C
Display resolution:	0.1 °C or °F

Accuracy for displayed temperature range:

± 0.2 °C (35.5 – 42 °C)
(95.9 – 107.6 °F)
± 0.3 °C (outside this temperature range)

Clinical bias:

-0.11 °C (-0.198 °F)

Limits of agreement:

± 0.25 °C (0.45 °F)

Clinical repeatability:

± 0.3 °C (0.18 °F)

Measuring Site:

Ear

Reference Site:

Oral (estimated oral temperature is displayed)

Battery Type:

one 3V Lithium cell battery
(Type CR2032)

Battery life:

3 years /1000 measurements

Service life:

5 years

Accessory:

Hygiene Cap, LF40/LF20, single use

If device is not used or stored within specified temperature and humidity ranges the technical accuracy cannot be ensured.



Refer to Instruction manual
(blue symbol)



Equipment with
type BF applied parts



Consult electronic
instructions for use



Operating temperature



Storage temperature



Batch code



Serial number



Catalogue number



Medical device



Manufacturer



Hygiene Cap: Do not re-use



Authorized representative in
the European Community



Unique device identifier



Operating humidity



Storage humidity

Subject to change without notice.

IP22: Protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater. Protected against vertically falling water drops when the device is tilted up to 15 degrees.

This medical device carries the CE mark and is manufactured in conformity with RoHS Directive 2011/65/EU and other applicable directive and/or regulations as specified in the EU Declaration of Conformity. Full responsibility for the conformance of the product to the standard is assumed by Kaz Europe Sarl, Switzerland.

This product needs special precautions regarding EMC. Portable and mobile RF communications equipment can affect medical electrical equipment. **WARNING:** Use of this equipment adjacent to other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally. **WARNING:** Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30cm to any part of the device. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result. **WARNING:** use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation. For more information, see consumer service numbers or website.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided in your country.

Popis výrobku

- ① Ochranný klobouček
- ② Hygienický klobouček
- ③ Sonda
- ④ Tlačítko Start
- ⑤ Hrot sondy (čočka)
- ⑥ Detektor hygienických kloboučků
- ⑦ Displej
- ⑧ Bezpečnostní zámek dvířek baterie
- ⑨ Dvířka baterie (1 X 3V baterie typu 2032)

Zamýšlené použití a kontraindikace

Ušní teploměr Braun ThermoScan® 4 je určen pro domácí uživatele k intermitentnímu měření tělesné teploty pacientů od novorozenců s normální hmotností (plnoštíhlých) až po dospělé geriatry. Teploměr lze použít opakovaně.

Hygienický klobouček Braun je zařízení na jedno použití a je určen k zachování přesnosti měření, hygieny a k prevenci křížové kontaminace.

Tento teploměr není určen pro klinické použití v profesionálním prostředí a je určen pouze pro domácí použití. Tento teploměr není určen k interpretaci teplot při podchlazení.

Nenechávejte děti mladší 12 let, aby si měřily teplotu bez dozoru.

Tento produkt není určen k diagnostice žádného onemocnění, ale je užitečným nástrojem pro zjištění teploty. Použití tohoto teploměru nemůže nahradit konzultaci s lékařem.



Varování a bezpečnostní opatření

Pokud se u vás objeví příznaky jako nevysvětlitelná podrážděnost, zvracení, průjem, dehydratace, změny chuti k jídlu nebo aktivity, záchvat, bolest svalů, třes, ztuhlý krk, bolest při močení atd., navzdory nepřítomnosti horečky, poraďte se s lékařem.

Pokud teploměr ukazuje zvýšenou teplotu (žluté nebo červené podsvícení), obraťte se na svého lékaře.

Provozní rozsah okolní teploty pro tento teploměr je 10 - 40 °C.

Teploměr nevystavujte extrémním teplotám (pod -25 °C nebo nad 55 °C) ani nadměrné vlhkosti (> 95 % relativní vlhkosti).

Tento teploměr se smí používat pouze s originálními hygienickými kloboučky Braun ThermoScan®. Jiné kryty sond mohou vést k nepřesnostem.

Abyste předešli nepřesným měřením, používejte tento teploměr vždy s novým, čistým hygienickým kloboučkem.

Pokud je teploměr náhodně použit bez hygienického kloboučku, očistěte po použití čočku (viz „Péče a čištění“).

Hygienické kloboučky uchovávejte mimo dosah dětí.

Teploměr musí být před uvedením do provozu 30 minut ve stabilní okolní (pokojové) teplotě.

Zvýšená teplota může signalizovat závažné onemocnění, zejména u dospělých, kteří jsou staří, slabí, mají oslabený imunitní systém, nebo u novorozenců a kojenců. Vyhleďteje prosím okamžitě lékařskou pomoc, pokud zjistíte zvýšenou teplotu u následujících osob:

- novorozenci a kojenci mladší 3 měsíců (pokud teplota překročí 37,4 °C nebo 99,4 °F, okamžitě se poraďte se svým lékařem)
- osoby starší 60 let
- osoby s cukrovkou nebo oslabeným imunitním systémem (např. HIV pozitivní, chemoterapie rakoviny, chronická léčba steroidy, splenektomie)
- osoby upoutané na lůžko (např. pacient v domově důchodců, po mrtvici, chronickém onemocnění, po operaci)
- příjemce transplantátu (např. jater, srdce, plic, ledviny)

Nenechávejte děti měřit teplotu bez dozoru.

U osob užívajících antibiotika, analgetika nebo antipyretika se nesmí závažnost jejich onemocnění hodnotit pouze na základě naměřené teploty.

Toto zařízení neupravujte bez svolení výrobce.

Tento teploměr obsahuje malé části – u dětí hrozí nebezpečí spolknutí a zablokování dýchacích cest. Vždy uchovávejte teploměr mimo dosah dětí.

Jak používat přístroj Braun ThermoScan® 4

Před měřením teploty se ujistěte, že v uchu nejsou žádné překážky ani přebytný ušní maz.

Nepokoušejte se provádět měření bez nasazeného hygienického kloboučku - aby byly údaje přesné, musí být měřící senzor chráněn a očištěn od ušního mazu.

Hygienický klobouček vyměňte při každém použití, abyste zajistili hygienu, zabránili křížové kontaminaci a zajistili, že zbytky ušního mazu na hygienickém kloboučku neovlivní přesnost měření.

1. Zapnutí

Teploměr zapněte stisknutím tlačítka „Start“ (4).

Během interní samokontroly se na displeji zobrazí všechny segmenty.



Údaj zobrazený na displeji je poslední naměřená teplota.



V případě, že není nasazen hygienický klobouček, zobrazí se blikající symbol hygienického kloboučku. Teplotu lze měřit pouze v případě, že je na sondě nasazen hygienický klobouček.

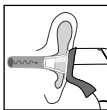


Teploměr je připraven k použití po zaznění dvou pípnutí a zobrazení neblinkavé ikony ucha.



2. Měření teploty

V klinických studiích bylo prokázáno, že přesnost a správnost měření ušního teploměrem je ovlivněna variabilitou uživatelské techniky. Sondu teploměru zcela zasuňte do ucha a nasměřujte ji směrem do zvukovodu, dbejte na to, aby teploměr směřoval k ušnímu bubínku, nikoli ke stěnám zvukovodu. Po správném umístění stiskněte a uvolněte tlačítko Start (4).



Teploměr držte ve zvukovodu stabilně.

Teplota v pravém a levém uchu se liší, vždy porovnávejte měření ze stejného ucha. Přirozený fyziologický rozdíl může dosáhnout až 0,2 °C. V případě nepřítomnosti matoucích faktorů použijte u vysoce rizikové populace (jako jsou kojenci nebo lidé s imunodepresí) k interpretaci stavu pacienta nejvyšší z těchto dvou hodnot.

Teplotu ucha mohou ovlivnit vnější faktory, včetně případů, kdy jedinec:

- leží na jednom nebo druhém uchu
- má zakryté uši
- byl vystaven velmi vysokým nebo velmi nízkým teplotám, nebo
- plaval nebo se koupal

Ve výše uvedených situacích počkejte před měřením teploty 20 minut.

Pokud byly do zvukovodu jednoho ucha aplikovány ušní kapky nebo jiné ušní léky, změřte teplotu v neléčeném uchu.

Jedno pípnutí signalizuje normální teplotu. Zvuková signalizace horečky spustí 2 po sobě jdoucí pípnutí, pokud je hodnota rovna nebo vyšší než 37,5 °C (99,5 °F), a 4 pípnutí, pokud je hodnota rovna nebo vyšší než 38,6 °C (101,5 °F). Výsledek se zobrazí na displeji (7).

Indikátor horečky s barevným označením

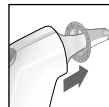
Barevné označení horečky vám pomůže lépe pochopit význam teploty pomocí barvy uvedené na displeji. Displej zobrazuje zelenou barvu u normální teploty, žlutou při horečce a červenou v případě vysoké horečky.

Barevná signalizace	Naměřená teplota	Význam
Zelená	≥ 35,8 – ≤ 37,4 °C (≥ 96,4 – ≤ 99,4 °F)	Normální
Žlutá	≥ 37,5 – ≤ 38,5 °C (> 99,4 – ≤ 101,3 °F)	Horečka
Červená	> 38,5 °C (> 101,3 °F)	Vysoká horečka

3. Odstranění hygienického kloboučku

Hygienický klobouček opatrně sundejte (2).

Při snímání hygienického kloboučku nepoužívejte sílu.



4. Použití nového hygienického kloboučku

Na místo nasadte nový, čistý hygienický klobouček a zacvakněte ho.

Pro zajištění přesného odečtu:

Při každém měření používejte čistý hygienický klobouček

- Aby se zajistilo hygienické použití
- Abyste předešli křížové kontaminaci
- Abyste zajistili, že zbytky ušního mazu neovlivní přesnost měření.



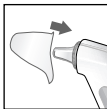
Ušní maz a nečistoty na špičce hygienického kloboučku, a to i v mikroskopických vrstvách, mohou vytvořit překážku mezi senzorem a infračerveným teplem vyzařovaným uchem a ovlivnit přesnost měření.



5. Vypnutí

Nasaďte ochranný klobouček (1).

Ušní teploměr Braun ThermoScan® 4 se po 60 sekundách nečinnosti automaticky vypne. Teploměr lze vypnout stisknutím a podržením tlačítka Start po dobu delší než 5 sekund.

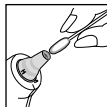


Údržba a čištění

Nejcitlivější částí teploměru je hrot sondy (5). Pro přesné odečty musí být čistý a neporušený.

Pokud je teploměr náhodně použit bez hygienického kloboučku, očistíte hrot sondy následujícím způsobem:

Velmi jemně otřete povrch vatovým tamponem nebo měkkým hadříkem navlženým alkoholem. Na hrot sondy nepoužívejte jiné čisticí prostředky než alkohol. Použití jiných čisticích prostředků by mohlo hrot poškodit.











Po úplném zaschnutí alkoholu lze nasadit nový hygienický klobouček a změřit teplotu. Pokud je hrot sondy poškozen, obraťte se na místní autorizované servisní středisko.

K čištění displeje teploměru a vnějšího povrchu výrobku použijte měkký suchý hadřík. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Teploměr nikdy neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.

Teploměr a hygienické kloboučky skladujte na suchém místě bez prachu a nečistot a mimo dosah přímého slunečního záření.

Další hygienické kloboučky (LF40) jsou k dispozici ve většině prodejen, které prodávají Braun ThermoScan®.

Řešení problémů

Situace		Řešení
	Není nasazen žádný hygienický klobouček.	Nasaďte nový, čistý hygienický klobouček.
	Měření před stabilizací zařízení.	Počkejte, až přestanou blikat všechny ikony.
	Okolní teplota není v povoleném provozním rozsahu (10-40 °C nebo 50-104 °F).	Teploměr nechte 30 minut v místnosti s teplotou mezi 10 a 40 °C nebo 50 a 104 °F.
	Naměřená teplota není v typickém lidském teplotním rozsahu (34-42,2 °C nebo 93,2-108 °F).	Zkontrolujte, zda jsou hrot sondy a čočka čisté a zda je nasazen nový, čistý hygienický klobouček. Zkontrolujte, zda je teploměr správně vložen. Poté změřte novou teplotu.
		
	Systémová chyba	Teploměr resetujte vyjmutím a opětovným vložením baterie, počkejte 1 minutu a znovu jej zapněte. Obráťte se na autorizované servisní středisko.
	Baterie je vybitá.	Vložte novou baterii.
	Baterie je vybitá. Zařízení nelze zapnout do stavu připravenosti.	Vložte novou baterii.

Jak změnit teplotu mezi °C a °F

Zkontrolujte, zda je teploměr vypnutý. Stiskněte a podržte tlačítko <<Start>>. Stiskněte a podržte tlačítko <<Start>> a přibližně po 3 sekundách se na displeji začnou střídát teplotní stupnice (°C nebo °F).

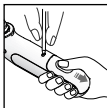
Po zobrazení požadované stupnice uvolněte tlačítko Start. Tím se teploměr vynuluje na novou teplotní stupnici.



Výměna baterií

Teploměr se dodává s jednou 3V lithiovou baterií (typ CR2032). Když se na displeji zobrazí symbol vybité baterie, vložte novou baterii.

1. Konstrukce dvířek baterie má zabránit malému dítěti snadno otevřít dvířka baterie a řešit tak možné nebezpečí udušení. Příhrádku na baterie otevřete vložení úzkého špičatého předmětu, jako je kulíčkové pero nebo kancelářská sponka, do malého otvoru nad krytkou baterií (8).
2. Zatímco tlačíte do otvoru, druhou rukou pomalu zasouvajte kryt baterie zpět.
3. Chcete-li zavřít kryt baterie, zarovnejte výstupky podél boku baterie do prostoru pro baterii a pomalu je zasuňte zpět, dokud kryt nezaklapne do uzamčené polohy. Pokud se příhrádka na baterie nedá bezpečně zavřít, přestaňte teploměr používat a držte jej mimo dosah dětí.



VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO

DOSAH DĚTÍ. Polknutí může vést k chemickým popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. K těžkým popáleninám může dojít do 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



Zlikvidujte pouze vybité baterie. Neměly by se vyhazovat do domovního odpadu, ale na příslušných sběrných místech nebo u vašeho prodejce.

Kalibrace

Při výrobě je tento výrobek kalibrován. Při použití v souladu s tímto návodem není pravidelná opakovaná kalibrace nutná. Tento přístroj není určen jako náhrada pravidelných kontrol u lékaře. Pokud máte nějaké pochybnosti o naměřené teplotě, obraťte se na svého lékaře. Je třeba uvést čísla šarže a sériová čísla vašeho výrobku, protože jsou nezbytná pro evidenci a sledování vašeho dotazu nebo reklamace. Čísla šarže a sériová čísla jsou umístěna v krytu.

Dotazy

V Evropě je třeba každou závažnou událost (např. úmrtí, život ohrožující zranění, chirurgický zákrok, ...), ke které došlo v souvislosti s tímto teploměrem, nahlásit společnosti Kaz Europe (viz Autorizovaná servisní střediska Helen of Troy) a příslušnému orgánu vašeho členského státu.

Datum výroby je uvedeno v čísle LOT a lze ho rozklíčovat následujícím způsobem:

První 3 číslice čísla šarže znamenají den v roce, kdy byl výrobek vyroben. Další dvě číslice představují poslední dvě čísla kalendářního roku výroby a písmeno (písmena) na konci označují výrobce výrobku. (Příklad: Číslo LOT: 12313tav – tento výrobek byl vyroben 123. den roku 2013 výrobcem, který má kód tav.)

Omezená záruka 2 roky

Před použitím tohoto přístroje si prosím přečtete všechny pokyny.

Uschovejte si prosím účtenku jako doklad o zakoupení a jeho datu. Účtenka se musí předložit v případě jakékoli reklamace v záruční lhůtě. Žádná reklamace nebude uznána bez dokladu o zakoupení.

Záruční doba přístroje činí dva roky (2 roky) počínaje datem nákupu.

Tato záruka se vztahuje na materiálové vady nebo vadné zpracování zjištěné během běžného používání. Vadné přístroje splňující tato kritéria budou bezplatně vyměněna.

Tato záruka SE NEVZTAHUJE za závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení návodu k použití. Záruka se stane neplatnou, pokud je zařízení otevřeno, jsou na něm bez dovolení provedeny změny, používá se s díly nebo příslušenstvím, které nenesou značku Braun nebo ho opravovala neoprávněná osoba.

Na příslušenství a spotřební materiál se záruka nevztahuje.

S požadavky na podporu se prosím obraťte na www.BraunHealthcare.com/uk_en/ nebo vyhledejte servisní kontaktní informace na konci této příručky pro majitele.

Tato záruka se vztahuje pouze na Evropu, Rusko, Blízký východ a Afriku.

Pouze Spojené království: Toto nijak neovlivní vaše zákonná práva spotřebitele.

Specifikace výrobku

Model:	IRT3515
Zobrazovaný rozsah teplot:	34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F)
Rozsah provozní teploty okolí:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Provozní relativní vlhkost:	15 % až 95 % nekondenzující
Relativní vlhkost při skladování:	15 % až 95 % nekondenzující
Skladovací teplota:	-25 °C – 55 °C
Rozlišení displeje:	0,1 °C nebo °F

Přesnost pro zobrazený rozsah teplot:

± 0,2 °C (35,5 – 42 °C)
(95,9 – 107,6 °F)
± 0,3 °C (mimo tento teplotní rozsah)

Klinické zkeslení:

-0,11 °C (-0,198 °F)

Hranice dohody:

± 0,25 °C (0,45 °F)

Klinická opakovatelnost:

± 0,3 °C (0,18 °F)

Místo měření:

Ucho

Referenční místo:

Ústa (zobrazí se odhadovaná teplota v ústech)

Typ baterie:

jedna 3V lithiová baterie (typ CR2032)

Životnost baterie:

3 roky / 1000 měření

Životnost:

5 let

Příslušenství:

Hygienický klobouček, LF40/LF20, na jedno použití

Pokud se přístroj nepoužívá nebo neskladuje v předepsaných teplotních a vlhkostních rozmezech, nelze zajistit technickou přesnost.



Viz návod k použití
(modrý symbol)



Zařízení
s díly typu BF



Přečtete si elektronický
návod k použití



Provozní teplota



Skladovací teplota



Číslo šarže



Výrobní číslo



Katalogové číslo



Zdravotnický přístroj



Výrobce



Hygienický klobouček:
Nepoužívejte opakovaně



Autorizovaný zástupce
v Evropském společenství



Jedinečný identifikátor
zařízení



15% Provozní vlhkost



15% Vlhkost při skladování

Podléhá změnám bez předchozího upozornění.

IP22: Chráněno před vnikem pevných cizích těles o průměru 12,5 mm a více. Chráněno před kapičkami vody padajícími svisle, pokud má přístroj náklon až 15°.

Tento zdravotnický přístroj je označen značkou CE a je vyroben v souladu se směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) a dalších platných směrnic a/nebo předpisů uvedených v prohlášení o shodě EU. Za shodu výrobku s normou plně odpovídá společnost Kaz Europe Sàrl, Švýcarsko.

Tento výrobek vyžaduje zvláštní opatření týkající se EMC. Přenosná a mobilní RF komunikační zařízení mohou ovlivnit zdravotnické elektrické přístroje. **VAROVÁNÍ:** Je třeba se vyvarovat používání tohoto zařízení v sousedství jiných zařízení, protože by to mohlo vést k nesprávnému provozu. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba toto zařízení a ostatní zařízení sledovat a ověřit, zda fungují normálně. **VAROVÁNÍ:** Přenosná RF komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by neměla být používána blíže než 30 cm od jakékoli části zařízení. V opačném případě by mohlo dojít ke zhoršení výkonu tohoto zařízení. **VAROVÁNÍ:** použití jiného příslušenství, snímačů a kabelů než těch, které jsou specifikovány nebo dodány výrobcem tohoto zařízení, může mít za následek zvýšené elektromagnetické emise nebo sníženou elektromagnetickou odolnost tohoto zařízení a nesprávnou funkci. Další informace získáte na číslech služeb zákaznického servisu nebo na webových stránkách.



Nelikvidujte tento výrobek po skončení jeho životnosti společně s domovním odpadem. Likvidaci můžete provést u místního prodejce nebo na příslušných sběrných místech ve vaší zemi.

Tuotekuvas

- ① Suojus
- ② Hygieniasuojus
- ③ Anturi
- ④ Käynnistyspainike
- ⑤ Anturin kärki (linssi)
- ⑥ Hygieniasuojuksen tunnistin
- ⑦ Näyttö
- ⑧ Paristoluukun turvalukko
- ⑨ Paristoluukku (1 x 3V-tyyppin 2032-patteri)

Käyttötarkoitus ja vasta-aiheet

Braun ThermoScan® 4 korvakuumemittari on tarkoitettu kotikäyttäjien käyttöön mittaamaan ajoittain ruumiinlämpöä potilailla, joiden ikä vaihtelee normaaliapainoisesta (täysiaikaisesta) vastasyntyneestä vanhukseen. Lämpömittari on uudelleenkäytettävä.

Braun Hygiene Cap -hygieniasuojus on kertakäyttöinen laite, joka on tarkoitettu ylläpitämään mittaustarkkuutta, hygieniää ja estämään ristikontaminaation.

Kuumemittareita ei ole tarkoitettu kliiniseen käyttöön ammattimaaisessa ympäristössä, vaan ainoastaan kotikäyttöön. Kuumemittaria ei ole tarkoitettu hypotermian tulkitsemiseen.

Älä anna alle 12-vuotiaiden lasten mitata lämpöään ilman aikuisen valvontaa.

Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu minkään sairauden diagnosointiin, mutta se on hyödyllinen kuumeen seulonatyökalu. Kuumemittarin käyttöä ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin neuvoja.



Varoitukset ja varotoimet

Ota yhteyttä lääkäriin, jos havaitset seuraavia oireita: selittämätön ärtyisyys, oksentelu, ripuli, veden riittämättömästä saannista johtuva elimistön kuivuminen, muutokset ruokahalussa tai aktiivisuudessa, kohtaus, lihaskipu, vilunväreet, niskan jäykkyys, kipu virtsatessa jne., vaikka kuumetta ei olisiakaan.

Ota yhteyttä lääkäriisi, jos kuumemittari näyttää kohonneen lämpötilan (keltainen tai punainen taustavalo).

Kuumemittarin käyttölämpötila-alue on 10–40 °C (50–104 °F).

Älä altista kuumemittaria ääriämpötiloille (alle –25 °C / –13 °F tai yli 55 °C / 131 °F) tai liialliselle kosteudelle (> 95 % RH).

Tätä kuumemittaria saa käyttää vain aitojen Braun ThermoScan® Hygiene Caps -hygieniasuojusten kanssa. Muut anturin suojukset voivat aiheuttaa epätarkkuutta.

Epätarkkojen mittausten välttämiseksi käytä lämpömittaria aina uuden, puhtaan hygieniasuojuksen kanssa.

Jos lämpömittaria käytetään vahingossa ilman hygieniasuojusta, puhdista linssi käytön jälkeen (katso "Hoito ja puhdistus").

Pidä hygieniasuojukset lasten ulottumattomissa.

Tämän lämpömittarin on pysyttävä vakaassa ympäristön (huoneen)lämpötilassa 30 minuuttia ennen käyttöä.

Lämpötilan nousu saattaa olla merkki vakavasta sairaudesta, etenkin vanhuksilla tai ruumiiltaan tai immuunijärjestelmältään heikoilla aikuisilla tai vastasyntyneillä ja pikkulapsilla. Pyydy välittömästi ammattilaisen apua, jos seuraavien potilaiden lämpötila on koholla:

- vastasyntyneet ja alle kolmen kuukauden ikäiset lapset (kääny heti lääkärin puoleen, jos lämpötila ylittää 37,4 °C [99,4 °F])
- yli 60-vuotiaat
- henkilöt, joilla on diabetes mellitus tai heikentynyt immuunijärjestelmä (esim. HIV-positiivisuus, syöpään annettu kemoterapia, jatkuva steroidihoito, pernan poistoleikkaukset)
- vuodepotilaat (esim. hoitokodin potilas, aivohalvaus, krooninen sairaus, leikkauksesta toipuminen)

- elinsiirron saaja (esim. maksa-, sydän-, keuhko- tai munuaissiirto)

Älä anna lasten mitata lämpöään ilman aikuisen valvontaa.

Jos potilas saa antibiootteja, kipulääkkeitä tai kuumetta vähentäviä lääkkeitä, hänen sairautensa vakavuutta ei pidä arvioida pelkästään lämpötilalukemien perusteella.

Älä tee laitteeseen muutoksia ilman valmistajan lupaa.

Kuumemittari sisältää pieniä osia, jotka voidaan niellä tai jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran lapsille. Pidä kuumemittari poissa lasten ulottuvilta.

Braun ThermoScan® 4-kuumemittarin käyttö

Ennen lämpötilan mittaamista varmista, että korvassa ei ole esteitä tai ylimääräistä korvavahaa.

Älä yritä ottaa lukemaa ilman hygieniasuojaa – mittausanturi on pidettävä suojassa ja puhtaana korvavahasta tarkkojen lukemien antamiseksi.

Vaihda hygieniasuoja joka käyttökerralla varmistaaksesi hygienian, estääksesi ristikontaminaation ja varmistaaksesi, että korvavahajäämät hygieniasuojassa eivät vaikuta lukeman tarkkuuteen.

1. Virta päälle

Kytke kuumemittari päälle painamalla "käynnistys"-painiketta **0** (4).

Sisäisen itsetarkastuksen aikana näytössä näkyvät kaikki segmentit.



Näytöllä näkyvä lukema on viimeksi mitattu lämpötila.



Hygieniasuojan vilkkuva symboli tulee näkyviin, jos hygieniasuojaa ei ole kiinnitetty. Lämpötila voidaan mitata vain, jos hygieniasuojakorkki on asennettu anturin päälle.

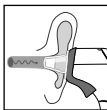


Lämpömittari on käyttövalmis, kun kuuluu kaksi piippausta ja vilkkumaton korvakuvake tulee näkyviin.



2. Mittaa lämpö

Kliinisisä tutkimuksissa korvakuumemittarin mittauksen tarkkuuteen ja virheettömyyteen on osoitettu vaikuttavan käyttäjän tekniikan vaihtelu. Aseta kuumemittarin anturi kokonaan korvakäytävään ja suuntaa se korvakäytävään. Varmista, että kuumemittari on suunnattu tärykalvoon eikä korvakäytävän seiniin. Kun se on asetettu oikein, paina käynnistyspainiketta (4) ja vapauta se.



Pida kuumemittari vakaana korvakäytävässä.

Oikean ja vasemman korvan lämpötila vaihtelee, vertaa aina saman korvan mittauksia. Luonnollinen fysiologinen ero voi olla 0,2 °C. Jos sekoittavia tekijöitä ei ole, suuren riskin väestössä (kuten vauvoilla tai immuunipuutteisilla henkilöillä) käytetään korkeinta kahdesta potilaan tilan tulkitsemiseen.

Ulkoiset tekijät voivat vaikuttaa korvien lämpötiloihin, esimerkiksi silloin, kun henkilö on:

- maannut toisella korvalla
- ollut korvat peitettynä
- altistunut erittäin kuumalle tai kylmälle tai
- äskettäin uinut tai kylpenyt

Odota yllä olevissa tilanteissa 20 minuuttia ennen lämmön mittaamista.

Jos toisen korvan korvakäytävään on laitettu korvatippoja tai muita korvalääkkeitä, mitataan hoitamattoman korvan lämpötila.

Yksi äänimerkki ilmaisee normaalin lämpötilan. Kuumeen ääniopastus laukaisee 2 peräkkäistä piippausta, kun lukema on yhtä suuri tai korkeampi kuin 37,5 °C (99,5 °F) ja 4 piippausta, jos lukema on vähintään 38,6 °C (101,5 °F). Tulos näkyy näytöllä (7).

Värikoodattu kuumeopastus

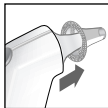
Värikoodattu kuumeopastus auttaa sinua ymmärtämään paremmin lämpötilan näytössä näkyvien värien avulla. Näyttö on vihreä, jos lämpötila on normaali, keltainen, kun kuumetta on, ja punainen, kun kuume on korkea.

Värialue	Lukema	Merkitys
Vihreä	≥ 35,8...≤ 37,4 °C (≥ 96,4...≤ 99,4 °F)	Normaali
Keltainen	≥ 37,5 – ≤ 38,5 °C (> 99,4 – ≤ 101,3 °F)	Kuume
Punainen	>38,5 °C (>101,3 °F)	Korkea kuume

3. Poista hygieniasuojus

Vedä hygieniasuojus (2) varovasti pois.

Älä käytä voimaa hygieniasuojan poistamisessa.



4. Käytä uutta hygieniasuojaa

Laita uusi, puhdas hygieniasuojaja napsauttamalla se paikalleen.

Tarkan lukeman varmistamiseksi:

Käytä puhdasta hygieniasuojaa joka käyttökerralla:

- varmistaaksesi hygienisen käytön
- estääksesi ristikontaminaation
- varmistaaksesi, että korvavahajäämät hygieniasuojassa eivät vaikuta lukeman tarkkuuteen.

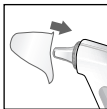
Korvavaha ja lika hygieniasuojan kärjessä, jopa mikroskooppisina määrinä, voivat muodostaa esteen anturin ja korvan lähettämän infrapunalämmön välille ja vaikuttaa mittauksen tarkkuuteen.



5. Sammutus

Aseta suojus päälle (1).

Braun ThermoScan® 4 Ear -kuumemittari sammuu automaattisesti, kun sitä ei käytetä 60 sekuntiin. Lämpömittari voidaan sammuttaa painamalla käynnistuspainiketta ja pitämällä sitä painettuna yli 5 sekuntia.

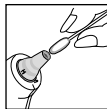


Ylläpito ja puhdistus

Anturin kärki (5) on kuumemittarin herkin osa. Sen on oltava puhtas ja ehjä tarkkojen lukemien varmistamiseksi.

Jos kuumemittaria käytetään vahingossa ilman hygieniasuojusta, puhdista anturin kärki seuraavasti:

Pyyhi pinta varovasti vanupuikolla tai pehmeällä alkoholiin kostutetulla liinalla. Älä käytä anturin kärjessä muita puhdistusaineita kuin alkoholia. Muiden puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa kärkeä.











Kun alkoholi on kuivunut kokonaan, voidaan laittaa uuden hygieniasuojan ja mitata lämpötilan. Jos anturin kärki on vaurioitunut, ota yhteyttä valtuutettuun paikalliseen huoltokeskukseen.

Puhdista kuumemittarin näyttö ja tuotteen ulkopuoli pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Älä koskaan upota tätä kuumemittaria veteen tai muuhun nesteeseen.

Säilytä kuumemittaria ja hygieniasuojia kuivassa paikassa, jossa ei ole pölyä ja likaa ja suoralta auringonvalolta.

Hygieniasuojia (LF40) on saatavilla useimmista liikkeistä, jotka myyvät Braun ThermoScan® -kuumemittareita.

Vianetsintä

Tilanne	Ratkaisu
 Hygieniasuojaa ei ole kiinnitetty.	Kiinnitä uusi, puhtas hygieniasuoja.
 Mittaus ennen laitteen stabilointia.	Odota, kunnes kaikki kuvakkeet lakkaavat vilkkumasta.
 Ympäristön lämpötila ei ole sallitulla käyttöalueella (10–40 °C tai 50–104 °F).	Anna kuumemittarin olla 30 minuuttia huoneessa, jonka lämpötila on 10–40 °C tai 50–104 °F.
  Otettu lämpötila ei ole tyypillisellä ihmlämpötila-alueella (34–42,2 °C tai 93,2–108 °F).	Varmista, että anturin kärki ja linssi ovat puhtaat ja että uusi, puhtas hygieniasuoja on kiinnitetty. Varmista, että kuumemittari on asetettu oikein. Mittaa lämpötila uudelleen.
 Järjestelmävirhe.	Nollaa lämpömittari irrottamalla paristo ja asettamalla se uudelleen, odota 1 minuutti ja käynnistä sitten uudelleen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.
 Paristo on vähissä.	Aseta uusi paristo.
 Paristo on lopussa. Laitetta ei voi kytkeä valmiustilaan.	Aseta uusi paristo.

Kuinka muuttaa lämpötilaa °C-asteista ja °F-asteisiin

Varmista, että kuumemittari on sammutettu. Paina "käynnistys"-painiketta ja pidä sitä painettuna. Pidä "käynnistys"-painiketta painettuna ja noin 3 sekunnin kuluttua näyttö alkaa vuorotella lämpötila-asteikkojen välillä (°C tai °F).

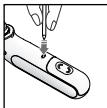
Vapauta käynnistyspainike, kun haluttu asteikko tulee näkyviin. Tämä palauttaa lämpömittarin uudelle lämpötila-asteikolle.



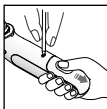
Paristojen vaihto

Lämpömittarissa on yksi 3 V litiumparisto (tyyppi CR2032). Asenna uusi paristo, kun heikon pariston symboli tulee näyttöön.

1. Paristokotelon kannen rakenne on tarkoitettu estämään pientä lasta avaamasta paristoluukkuja helposti mahdollista tukehtumisvaaraa varten. Avaa paristolokero työntämällä kaapea terävä esine, kuten kuulakärkikynä tai paperiliitin, paristoluukun yläpuolella olevaan pieneen reikään (8).



2. Paina samalla reikään hitaasti liu'uta paristoluukku toisella kädellä.
3. Sulje paristoluukku kohdistamalla akun sivussa olevat kielekkeet paristolokeroon ja liu'uta ne hitaasti takaisin paikalleen, kunnes kansi napsahtaa lukittuun asentoonsa. Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, lopeta lämpömittarin käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.



PARISTOVAROITUS PIDÄ POISSA LASTEN

ULOTTUVILTA. Nieleminen voi johtaa kemiallisiin palovammoihin, pehmytkudosten puhkeamiseen ja kuolemaan. Vakavia palovammoja voi esiintyä 2 tunnin sisällä nielemisestä. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.



Hävitä vain tyhjiä paristoja. Niitä ei saa hävittää talousjätteiden mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaiseen keräyspisteeseen tai toimittamalla myyjälle.

Kalibrointi

Tämä tuote on kalibroitu valmistuksen yhteydessä. Jos sitä käytetään ohjeiden mukaan, säännöllistä uudelleenkalibrointia ei tarvita. Laitetta ei ole tarkoitettu korvaamaan säännöllisiä lääkärintarkastuksia. Käänny lääkärin puoleen, jos sinulla on lämpötilalukemaa koskevia epäilyksiä. Tuotteen erä- ja sarjanumerot on ilmoitettava, sillä ne ovat tärkeitä tiedustelun tai reklamaation kirjaamisen ja käsittelemisen kannalta. Erä- ja sarjanumerot ovat paristokotelossa.

Tiedustelu

Euroopassa kaikista tähän kuumemittariin liittyvistä vakavista vaaratilanteista (esim. kuolema, hengenvaarallinen loukkaantuminen, kirurginen toimenpide jne.) on ilmoitettava Kaz Europelle (katso Helen of Troyn asiakaspalvelukeskukset) ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Valmistuspäivä ilmenee eränumerosta ja voidaan tulkita seuraavasti:

Tuote-eränumeron ensimmäiset 3 numeroa ilmaisevat vuoden valmistuspäivän. Seuraavat 2 numeroa ilmaisevat valmistusvuoden kaksi viimeistä numeroa ja lopussa oleva(t) kirjaimet(n) ilmaisevat tuotteen valmistajan. (Esim.: ERÄ nro: 12313tav, tämä tuote valmistettiin 123. päivänä, vuonna 2013, tuotantopaikassa "tav")

2 vuoden rajoitettu takuu

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä.

Säilytä kuitti ostotositteena. Kuitti on esitettävä aina takuuajana tehtävien vaatimusten yhteydessä. Ilman ostotositetta tehtäviä takuuvaatimuksia ei hyväksytä.

Laitteellasi on kahden (2) vuoden takuu ostopäivästä lähtien.

Takuu kattaa normaalissa käytössä ilmenevät materiaali- tai valmistusviat. Laitteet, jotka täyttävät nämä kriteerit, vaihdetaan veloituksetta uusiin.

Takuu EI kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu purkautuu, jos laitetta on avattu, sitä on peukaloitu tai käytetty muiden kuin Braun-merkkisten osien tai lisätarvikkeiden kanssa, tai jos korjaus on annettu valtuuttamattoman henkilön tehtäväksi.

Lisä- ja kulutustarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Jos haluat tehdä tukipyyntö, käy verkkosivustolla www.BraunHealthcare.com/uk_en/ tai katso huollon yhteystiedot tämän käyttöoppaan lopusta.

Tätä takuuta sovelletaan vain Euroopassa, Venäjällä, Lähi-idässä ja Afrikassa.

Vain Iso-Britannia: Tämä ei vaikuta kuluttajan lakiperusteisiin oikeuksiin

Tuotteen tekniset tiedot

Malli:	IRT3515
Näytetty lämpötila-alue:	34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F)
Käyttöympäristön lämpötila-alue:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Suhteellinen käyttökosteus:	15–95 %, ei tiivistyvä
Suhteellinen säilytyskosteus:	15–95 %, ei tiivistyvä
Säilytyslämpötila:	-25 °C – 55 °C
Näytön resoluutio:	0,1 °C tai °F

Näytetyn lämpötila-alueen tarkkuus:

± 0,2 °C (35,5 – 42 °C)
(95,9 – 107,6 °F)
± 0,3 °C (tämän lämpötila-alueen ulkopuolella)

Kliininen poikkeama:

-0,11 °C (-0,198 °F)

Yhtäpitävyyden rajat:

± 0,25 °C (0,45 °F)

Kliininen toistettavuus:

± 0,3 °C (0,18 °F)

Mittauspaikka:

Korva

Vertauspaikka:

Suu (arvioitu suulämpötila näytetään)

Paristotyyppi:

yksi 3V-litiumparisto (tyyppi CR2032)

Pariston kesto:

3 vuotta / 1000 mittausta

Käyttöikä:

5 vuotta

Lisävaruste:

Hygieniasuojus, LF40/LF20, kertakäyttöinen

Jos laitetta ei käytetä tai säilytetä määrityillä lämpötila- ja kosteusalueilla, teknistä tarkkuutta ei voida taata.



Katso käyttöohjeet
(sininen symboli)



Laitte, jossa on
BF-tyypin liittäosa



Katso sähköiset
käyttöohjeet



Käyttölämpötila



Säilytyslämpötila



Eräkoodi



Sarjanumero



Luettelonumero



Lääketieteellinen laite



Valmistaja



Hygieniasuojus:
Älä käytä uudelleen



Valtuutettu edustaja
Euroopan yhteisössä



Yksilöllinen laitetunniste



Käyttökosteus



Säilytyskosteus

Oikeus muutoksiin pidetään.

IP22: Suojattu halkaisijaltaan 12,5 mm:n kokoisilta ja sitä suuremmilta vierasesineiltä. Suojattu pystysuoraan putoavilta vesipisaroilta, kun laite on kallistettu enintään 15 astetta.

Tällä lääketieteellisellä laitteella on CE-merkintä ja se on valmistettu RoHS-direktiivin 2011/65/EY ja muiden sovellettavien direktiivien ja/tai määräysten vaatimusten mukaisesti kuten EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksessa on määritelty. Tuotteen standardin mukaisuudesta ottaa täyden vastuun KAZ Europe Sàrl, Switzerland.

Tuote vaatii erityisiä varotoimia sähkömagneettisten häiriöiden suhteen. Radiotaajuisia säteilyä käyttävät kannettavat ja siirrettävät viestintälaitteet voivat vaikuttaa haitallisesti sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin. **VAROITUS:** Tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden läheisyydessä on vältettävä, koska se voi johtaa virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on tarpeen, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava niiden normaalin toiminnan varmistamiseksi. **VAROITUS:** Kannettavia radiotaajuisia viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) tulee käyttää vähintään 30 cm:n etäisyydellä mistä tahansa laitteen osasta. Muussa tapauksessa tämän laitteen suorituskyky saattaa heikentyä.

VAROITUS: Muiden kuin tämän laitteen valmistajan määrittelemien tai toimittamien lisävarusteiden, muuntimien ja kaapeleiden käyttö voi lisätä sähkömagneettista säteilyä tai heikentää tämän laitteen sähkömagneettista sietokykyä ja johtaa virheelliseen toimintaan. Lisätietoja saa kuluttajapalvelunumeroista tai -verkkosivuilta.



Tätä tuotetta ei saa hävittää kotilousjätteen mukana sen käyttöiän päättyessä. Laite voidaan toimittaa hävitettäväksi myyjän tai asianmukaisen keräyspisteen kautta.

Opis wyrobu

- ① Nasadka ochronna
- ② Nakładka higieniczna
- ③ Sonda
- ④ Przycisk Start
- ⑤ Końcówka sondy (soczewka)
- ⑥ Detektor nakładki higienicznej
- ⑦ Wyświetlacz
- ⑧ Blokada pokrywki komory baterii
- ⑨ Pokrywka komory baterii (bateria 1 X 3V typu 2032)

Przeznaczenie i przeciwwskazania

Termometr do ucha Braun ThermoScan® 4 jest przeznaczony do użytku w warunkach domowych do okresowego pomiaru temperatury ciała ludzkiego u osób w wieku od osiągnięcia normalnej masy ciała (pełnej) u noworodka do osób dorosłych w wieku geriatrycznym. Termometr jest przeznaczony do wielokrotnego użycia.

Nakładka higieniczna Braun jednorazowego użytku ma zagwarantować dokładny wynik pomiaru i odpowiedni poziom higieny oraz chronić przed zakażeniem krzyżowym.

Termometr ten nie jest przeznaczony do profesjonalnego użytku klinicznego, służy wyłącznie do użytku domowego. Termometr ten nie jest przeznaczony do interpretacji temperatur odpowiadających hipotermii.

Nie pozwalać na samodzielny pomiar temperatury bez nadzoru dzieciom w wieku poniżej 12 lat.

Produkt nie jest przeznaczony do diagnozowania chorób, ale stanowi przydatne narzędzie do kontroli temperatury. Użycie termometru nie zastępuje konsultacji lekarskiej.



Ostrzeżenia i środki ostrożności

Należy zasięgnąć porady lekarza w przypadku zauważenia takich objawów jak niewyjaśniona drażliwość, wymioty, biegunka, odwodnienie, zmiany apetytu lub stopnia aktywności, napady drgawkowe, ból mięśni, drżenie, sztywność karku, ból podczas oddawania moczu itp., pomimo braku gorączki.

Jeżeli termometr wskazuje podwyższoną temperaturę, proszę skonsultować się z lekarzem (żółty lub czerwony kolor tła).

Temperatura robocza tego termometru wynosi 10 – 40 °C (50 – 104 °F).

Nie należy narażać termometru na działanie ekstremalnych temperatur (poniżej –25 °C / –13 °F lub powyżej 55 °C / 131 °F) lub nadmiernej wilgotności (> 95 % wilgotności względnej).

Ten termometr jest przeznaczony do użytku wyłącznie z oryginalnymi nakładkami higienicznymi Braun ThermoScan®. Stosowanie innych nakładek na sondę może być przyczyną niedokładności pomiaru.

Aby uniknąć niedokładnych pomiarów, należy zawsze korzystać z tego termometru po założeniu nowej, jednorazowej nakładki higienicznej.

Jeśli termometr zostanie przypadkowo użyty bez nakładki higienicznej, należy oczyścić soczewkę (patrz rozdział „Pielęgnacja i czyszczenie”).

Nakładki higieniczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przed użyciem, termometr należy przechowywać w stałej (pokojowej) temperaturze otoczenia, przez 30 minut.

Podwyższona temperatura może sygnalizować poważną chorobę, szczególnie u osób dorosłych w podeszłym wieku, wątłych lub z osłabionym układem odpornościowym a także u noworodków i niemowląt. Należy niezwłocznie zwrócić się o specjalistyczną pomoc, jeśli podwyższona temperatura wystąpi u:

- noworodków i niemowląt w wieku poniżej 3 miesięcy (jeżeli temperatura przekracza 37,4°C [99,4°F], należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem);
- osób powyżej 60. roku życia;
- osób z cukrzycą lub z osłabieniem układu odpornościowego (np. z zakażeniem HIV, w trakcie chemioterapii przeciwnowotworowej, długotrwałego leczenia sterydami, z usuniętą śledzioną);

- osoby obłożnie chore (np. pacjentów w domu opieki, po udarze, z przewlekłą chorobą, w okresie rekonwalescencji po zabiegu chirurgicznym);
- pacjentów po przeszczepie (np. wątroby, serca, płuca, nerki).

Nie pozwalać dziecku na samodzielny pomiar temperatury bez nadzoru.

W przypadku osób przyjmujących antybiotyki, środki przeciwbólowe lub środki przeciwgorączkowe nie należy oceniać nasilenia ich choroby wyłącznie na podstawie odczytów temperatury.

Nie wolno modyfikować tego produktu bez zgody producenta.

Termometr zawiera niewielkie części, które mogą zostać połknięte lub stwarzać ryzyko zadławienia u dzieci. Należy zawsze pamiętać, aby przechowywać termometr w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Jak korzystać z termometru Braun ThermoScan® 4

Przed pomiarem temperatury, należy upewnić się, że ucho jest drożne i wolne od nadmiaru zgromadzonej woskowiny.

Nie należy wykonywać pomiaru bez uprzedniego założenia nakładki higienicznej – czujnik pomiaru musi być osłonięty i wolny od woskowiny, aby zapewnić dokładne odczyty.

Nakładkę higieniczną należy wymieniać przy każdym użyciu, w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu higieny, ochrony przed zakażeniem krzyżowym oraz aby pozostałości woskowiny nie wpłynęły na dokładność odczytu.

1. Włączenie

Aby włączyć termometr, nacisnąć przycisk «start»  (4).

W trakcie wewnętrznego autotestu, wyświetlane są wszystkie segmenty wyświetlacza.



Odczyt na ekranie podaje ostatni wynik pomiaru temperatury.



Jeśli nakładka higieniczna nie została założona, pojawi się migający symbol nakładki higienicznej. Pomiar temperatury może być wykonany tylko wtedy, gdy na sondę założona jest nakładka higieniczna.

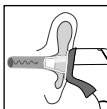


Gdy termometr jest gotowy do pracy, wyemitowany zostanie dwukrotny sygnał dźwiękowy i pojawi się niemigająca ikona ucha.



2. Pomiar temperatury

Badania kliniczne wykazały, że na precyzję i dokładność pomiaru wykonywanego termometrem dousznym ma wpływ zróżnicowanie techniki stosowanej przez użytkownika. Całkowicie włożyć sondę termometru do przewodu słuchowego i skierować ją w stronę przewodu słuchowego. Należy dopilnować, by termometr był skierowany w stronę bębena, a nie ścian przewodu słuchowego. Po ustawieniu termometru w prawidłowej pozycji nacisnąć i zwolnić przycisk startu (4).



Trzymać termometr nieruchomo w przewodzie słuchowym.

Temperatura w prawym i lewym uchu jest różna, należy zawsze porównywać pomiary z tego samego ucha. Naturalna różnica fizjologiczna może sięgać 0,2°C. W przypadku braku czynników zakłócających w populacji wysokiego ryzyka (jak niemowlęta lub osoby z obniżoną odpornością) do interpretacji stanu pacjenta należy stosować najwyższą z tych dwóch wartości.

Czynniki zewnętrzne mogą wpływać na temperaturę w uchu, w tym między innymi gdy osoba:

- leżała na jednym lub na drugim uchu
- miała zakryte uszy
- była narażona na działanie bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur
- wcześniej pływała lub brała kąpiel

W powyższych przypadkach należy odczekać 20 minut przed wykonaniem pomiaru temperatury.

Jeśli w przewodzie usznym zastosowano krople do uszu lub inne leki, pomiar należy wykonać w uchu niepoddawanyemu leczeniu.

Pojedynczy sygnał dźwiękowy wskazuje normalną temperaturę. Dźwiękowy wskaźnik gorączki wyemituje 2 następujące po sobie sygnały dźwiękowe, jeśli odczyt jest równy lub wyższy niż 37,5 °C (99,5 °F) i 4 sygnały dźwiękowe gdy odczyt jest równy lub wyższy niż 38,6 °C (101,5 °F). Wynik jest pokazywany na wyświetlaczu (7).

Kolorowy wskaźnik gorączki

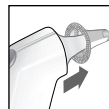
Kolorowy wskaźnik gorączki pomaga lepiej zrozumieć znaczenie temperatury za pomocą koloru wskazywanego na wyświetlaczu. Ekran wyświetla się w kolorze zielonym, kiedy temperatura jest normalna, żółtym – w razie gorączki i czerwonym – w przypadku wysokiej gorączki.

Kolor	Odczyt	Znaczenie
Zielony	$\geq 35,8 - \leq 37,4$ °C ($\geq 96,4 - \leq 99,4$ °F)	W normie
Żółty	$\geq 37,5 - \leq 38,5$ °C ($> 99,4 - \leq 101,3$ °F)	Gorączka
Czerwony	$> 38,5$ °C ($> 101,3$ °F)	Wysoka gorączka

3. Usuwanie nakładki higienicznej

Delikatnie zdjąć nakładkę higieniczną (2).

Nie używać siły podczas usuwania nakładki higienicznej.



4. Użycie nowej nakładki higienicznej

Założyć nową, czystą nakładkę higieniczną, zatrzaszkując ją na miejscu.



Aby zapewnić dokładny odczyt:

- Do każdego pomiaru należy użyć czystej nakładki higienicznej;
- Aby zapewnić odpowiedni poziom higieny
- Chronić przed zakażeniem krzyżowym
- Aby pozostałości woskowiny nie wpłynęły na dokładność odczytu.

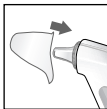
Nawet najcieńsza warstwa woskowiny i brudu na końcówce nakładki higienicznej może stanowić przeszkodę pomiędzy czujnikiem a ciepłem wydzielanym w podczerwieni przez ucho i wpływać w ten sposób na dokładność pomiaru.



5. Wyłączenie

Założyć nasadkę ochronną (1).

Termometr do ucha Braun ThermoScan® 4 wyłącza się automatycznie po 60 sekundach bezczynności. Termometr można wyłączyć naciskając i przytrzymując przycisk startu przez przynajmniej 5 sekund.

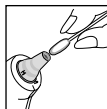


Konserwacja i czyszczenie

Końcówka sondy (5) stanowi najbardziej delikatną część termometru. Aby zapewnić dokładny odczyt, musi ona być czysta i nieuszkodzona.

Jeśli termometr zostanie przypadkowo użyty bez założonej nakładki higienicznej, należy oczyścić końcówkę sondy w poniższy sposób:

Bardzo delikatnie wytrzeć powierzchnię wacikiem lub ściereczką zwilżoną alkoholem. Do czyszczenia końcówki sondy, nie należy używać innych środków czyszczących poza alkoholem. Użycie innych środków czyszczących może spowodować uszkodzenie końcówki.











Po całkowitym wyschnięciu alkoholu, można założyć nową nakładkę higieniczną i dokonać pomiaru temperatury. Jeśli końcówka sondy jest uszkodzona, prosimy skontaktować się z lokalnym, autoryzowanym centrum serwisowym.

Do czyszczenia wyświetlacza i obudowy zewnętrznej termometru należy używać miękkiej, suchej ściereczki. Nie należy używać ściernych środków czyszczących. Nigdy nie zanurzać termometru w wodzie lub jakiegokolwiek innej cieczy.

Przechowywać termometr i nakładki higieniczne w miejscu suchym, niezakurzonym i wolnym od zanieczyszczeń, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

Dodatkowe nakładki higieniczne (LF 40) są dostępne w większości punktów sprzedaży oferujących termometry Braun ThermoScan®.

Rozwiązywanie problemów

Sytuacja	Rozwiązanie
 Nakładka higieniczna nie została założona.	Założyć nową, czystą nakładkę higieniczną.
 Pomiar został wykonany przed osiągnięciem stanu stabilnego urządzenia.	Poczekać aż wszystkie ikony przestaną migać.
 Temperatura otoczenia jest poza dopuszczalnym zakresem temperatury roboczej (10–40°C lub 50–104°F).	Pozostawić termometr na 30 minut w pomieszczeniu, w którym temperatura mieści się w zakresie między 10 a 40°C lub 50 a 104°F.
  Zmierzona temperatura jest poza typowym zakresem temperatury ciała człowieka (34–42,2°C lub 93,2–108°F).	Upewnić się, że końcówka sondy i soczewka są czyste oraz że założono nową, czystą nakładkę higieniczną. Upewnić się, że termometr został wprowadzony prawidłowo. Następnie ponownie zmierzyc temperaturę.
 Błąd systemu.	Zresetować termometr wyjmując baterię a następnie wkładając ją ponownie, poczekać 1 minutę a następnie ponownie włączyć. Prosimy skontaktować się z autoryzowanym Centrum Serwisowym.
 Niski poziom naładowania baterii.	Włożyć nową baterię.
 Zbyt niski poziom naładowania baterii. Urządzenie nie może zostać zasilone do pomiaru.	Włożyć nową baterię.

Jak zmieniać temperaturę między skalą °C i °F

Upewnić się, że termometr jest wyłączony. Nacisnąć i przytrzymać przycisk <<start>>. Nacisnąć i przytrzymać przycisk <<start>>. Po 3 sekundach wyświetlacz zacznie przelączać między skalami temperatur (°C lub °F).

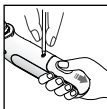
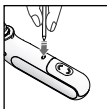
Zwolnić przycisk startu, gdy wyświetlana będzie żądana skala temperatury. Spowoduje to zresetowanie termometru do nowej skali temperatury.



Wymiana baterii

Termometr jest dostarczany z jedną baterią litową 3V (typu CR2032). Włożyć nową baterię, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol niskiego poziomu naładowania baterii.

1. Konstrukcja komory baterii ma na celu uniemożliwienie małemu dziecku łatwego jej otwarcia, co pozwala zniwelować ryzyko zadławienia się. Otworzyć komorę baterii wkładając wąski, spiczasty przedmiot, taki jak np. długopis lub spinacz, do małego otworu powyżej pokrywki komory baterii (8).
2. Przyciskając przedmiot w otworze, drugą ręką powoli odsunąć pokrywkę komory baterii.
3. Aby zamknąć pokrywkę komory baterii, należy ustawić zaczepy wzdłuż boku baterii w komorze baterii a następnie wolno dosunąć pokrywkę, aż będzie słychać kliknięcie. Jeśli komora baterii nie zamyka się w sposób bezpieczny, należy zaprzestać użytkowania termometru i trzymać go poza zasięgiem dzieci.



BATERIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI. Połknięcie może prowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od spożycia. Należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.



Wyrzucać wyłącznie rozładowane baterie. Nie należy wyrzucać ich z odpadami domowymi, ale przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów lub punktu sprzedaży.

Kalibracja

Produkt został skalibrowany fabrycznie. Pod warunkiem przestrzegania warunków użytkowania wykonywanie okresowej kalibracji nie jest konieczne. Wyrób ten nie jest przewidziany do stosowania zamiast regularnych kontroli lekarskich. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do odczytu temperatury należy zasięgnąć porady lekarza. Konieczne jest podanie numeru partii i numeru seryjnego produktu, ponieważ są niezbędne w celu rejestracji oraz obsługi wniosku lub roszczenia. Numer LOT i numer seryjny znajdują się na obudowie.

Informowanie

W Europie wszystkie poważne zdarzenia (np. zgon, zagrażający życiu uszczerbek na zdrowiu, zabieg chirurgiczny itp.) związane z termometrem należy zgłaszać do Kaz Europe (patrz Autoryzowane Centra Serwisowe Helen of Troy) oraz do właściwego organu danego państwa.

Data produkcji zawarta jest w numerze partii (LOT) i można ją odczytać w sposób objaśniony poniżej.

Pierwsze 3 cyfry numeru partii (LOT) oznaczają dzień roku produkcji. Następne 2 cyfry oznaczają dwie ostatnie cyfry roku kalendarzowego produkcji, natomiast końcowa litera lub litery oznaczają producenta produktu. (np.: Nr PARTII: 12313tav oznacza, że produkt został wyprodukowany w 123. dniu 2013 roku, natomiast kod producenta to tav.)

2-letnia ograniczona gwarancja

Przed rozpoczęciem użytkowania niniejszego urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami.

Zachować paragon z datą jako dowód zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić dowód zakupu. Reklamacje bez dowodu zakupu nie będą przyjmowane.

Producent udziela gwarancji na okres dwóch (2) lat od daty zakupu.

Gwarancja obejmuje wady materiału i robocizny ujawnione podczas normalnego użytkowania; wadliwe urządzenia spełniające powyższe kryteria zostaną wymienione bezpłatnie.

Gwarancja NIE obejmuje wad ani szkód wynikłych z nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Otwarcie urządzenia, naruszenie go lub eksploatowanie z innymi częściami lub akcesoriami niż marki Braun oraz wykonywanie napraw przez osoby nieuprawnione powodują unieważnienie gwarancji.

Akcesoria i materiały eksploatacyjne nie są objęte żadną gwarancją.

Pomoc techniczną można otrzymać, odwiedzając witrynę www.braunhealthcare.com/uk_en/ lub korzystając z informacji o punktach serwisowych zamieszczonych na końcu tej instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja znajduje zastosowanie wyłącznie w odniesieniu do Europy, Rosji, Bliskiego Wschodu i Afryki.

Wyłącznie Wielka Brytania: Gwarancja nie wpływa na ustawowe prawa konsumenta

Specyfikacja produktu

Model:	IRT3515
Wyświetlany zakres temperatur:	34°C–42,2°C (93,2°F–108°F)
Zakres temperatury otoczenia podczas pracy urządzenia:	10°C–40°C (50°F–104°F)
Wilgotność względna robocza:	od 15% do 95% bez kondensacji
Wilgotność względna przechowywania:	od 15% do 95% bez kondensacji
Temperatura przechowywania:	-25 °C – 55 °C
Rozdzielczość wyświetlacza:	0,1°C lub °F

Dokładność dla wyświetlanego zakresu temperatur:

± 0,2 °C (35,5 – 42 °C)
(95,9 – 107,6 °F)
± 0,3 °C (poza tym zakresem temperatury)

Błąd kliniczny:

-0,11 °C (-0,198 °F)

Przedział zgodności:

± 0,25 °C (0,45 °F)

Powtarzalność kliniczna:

± 0,3 °C (0,18 °F)

Miejsce pomiaru:

Ucho

Miejsce odniesienia:

Jama ustna (wyświetlana jest szacowana temperatura przy pomiarze doustnym)

Typ baterii:

jedna bateria litowa 3V (typu CR2032)

Żywotność baterii:

3 lata / 1000 pomiarów

Okres przydatności do użycia:

5 lat

Wyposażenie dodatkowe:

Nakładka higieniczna jednorazowego użytku, LF40/LF20

Jeśli wyrób nie jest eksploatowany lub przechowywany w podanych zakresach temperatury i wilgotności, nie można zagwarantować dokładności technicznej.



Zapoznać się z instrukcją obsługi (niebieski symbol)



Sprzęt z częściami stykającymi się z ciałem pacjenta typu BF



Zapoznać się z instrukcją użytkowania w wersji elektronicznej



Temperatura robocza



Temperatura przechowywania



Kod partii



Numer seryjny



Numer katalogowy



Wyrób medyczny



Producent



Nakładka higieniczna: Nie używać ponownie



Upowazniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej



Unikalny identyfikator urządzenia



Wilgotność robocza



Wilgotność przechowywania

Specyfikacja może ulec zmianie bez powiadomienia.

IP22: Sprzęt chroniony przed wniknięciem obcych ciał o średnicy 12,5 mm lub większej. Zabezpieczone przed działaniem kropeł wody spadających pionowo, kiedy urządzenie jest nachylone pod kątem nie większym niż 15°.

Ten wyrób medyczny ma znak CE i jest produkowany zgodnie z dyrektywą RoHS 2011/65/UE i innymi obowiązującymi dyrektywami i/lub przepisami określonymi w Deklaracji zgodności UE. Pełna odpowiedzialność za zapewnienie zgodności produktu z normą spoczywa na firmie Kaz Europe Sarl ze Szwajcarii.

Produkt wymaga specjalnych środków ostrożności dotyczących EMC. Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące częstotliwości radiowe mogą wpływać na funkcjonowanie elektrycznych urządzeń medycznych. **OSTRZEŻENIE:** należy unikać używania tego urządzenia w pobliżu innych urządzeń, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy obserwować to urządzenie oraz inne urządzenia, aby sprawdzić, czy działają normalnie. **OSTRZEŻENIE:** Przenośny sprzęt do komunikacji radiowej (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinien znajdować się bliżej niż 30 cm od jakiegokolwiek części urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia wydajności tego urządzenia.

OSTRZEŻENIE: stosowanie akcesoriów, przetworników i kabli innych niż te określone lub dostarczone przez producenta tego urządzenia może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub obniżenie odporności elektromagnetycznej tego urządzenia i być przyczyną nieprawidłowego działania. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy skontaktować się z obsługą klienta lub odwiedzić stronę internetową.



Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie należy usuwać razem z odpadami gospodarczymi. Zużyte urządzenie można przekazać lokalnemu sprzedawcy detalicznemu lub dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki w kraju użytkownika.

Descrierea produsului

- ① Capac de protecție
- ② Capac igienic
- ③ Sondă
- ④ Butonul start
- ⑤ Vârful sondei (lentilă)
- ⑥ Detector de capace igienice
- ⑦ Afișaj
- ⑧ Blocare de siguranță a capacului compartimentului pentru baterii
- ⑨ Capacul compartimentului pentru baterii (1 baterie de 3 V de tip 2032)

Destinație și contraindicații

Termometrul auricular Braun ThermoScan® 4 este destinat utilizării la domiciliu pentru măsurarea intermitentă a temperaturii corporale a pacienților, de la nou-născuți cu greutate normală (născuți la termen) la vârstnici. Termometrul este reutilizabil.

Capacul igienic Braun este un dispozitiv de unică folosință, destinat să mențină precizia măsurărilor, igiena și să prevină contaminarea încrucișată.

Acest termometru nu este destinat utilizării clinice într-un mediu profesional, ci este doar pentru uz casnic. Acest termometru nu este destinat să interpreteze temperaturile hipotermice.

Nu permiteți copiilor mai mici de 12 ani să-și măsoare temperatura dacă nu sunt supravegheați.

Acest produs nu este destinat pentru diagnosticarea niciunei boli, dar este un instrument util pentru măsurarea temperaturii. Nu utilizați acest termometru în locul unei consultații oferite de medicul dvs.



Avertismente și precauții

Consultați medicul dacă observați simptome, precum iritabilitate inexplicabilă, vomă, diaree, deshidratare, schimbări de apetit sau activitate, convulsii, dureri musculare, frisoane, gât înțepenit, dureri la urinat etc., chiar și în absența febrei.

Adresați-vă medicului dacă termometrul indică o temperatură ridicată (lumină de fundal galbenă sau roșie).

Intervalul de temperatură ambientală de funcționare pentru acest termometru este de 10-40°C (50-104°F).

Nu expuneți termometrul la temperaturi extreme (sub -25°C/-13°F sau la peste 55°C/131°F) sau umiditate excesivă (>95% UR).

Acest termometru trebuie utilizat numai cu capacele igienice Braun ThermoScan® originale. Alte capace de sonde pot conduce la imprecizii.

Pentru a evita măsurătorile imprecise, utilizați întotdeauna acest termometru cu un capac igienic nou, curat.

Dacă termometrul este utilizat accidental fără capac igienic, curățați lentila după utilizare (consultați secțiunea „Îngrijirea și curățarea”).

Nu lăsați capacele igienice la îndemâna copiilor.

Înainte de a utiliza acest termometru, acesta trebuie să stea la o temperatură ambientală stabilă (temperatura camerei) timp de 30 de minute.

Creșterea temperaturii poate indica o boală gravă, în special la adulții care sunt în vârstă, fragili, cu un sistem imunitar slăbit sau la nou-născuți și sugari. Apelați imediat la specialiști dacă temperatura este crescută și măsurați temperatura la:

- nou-născuți și sugari sub 3 luni (consultați imediat medicul dacă temperatura depășește 37,4°C [99,4°F])
- Persoane cu vârsta peste 60 de ani
- Persoane care suferă de diabet zaharat sau care au un sistem imunitar slăbit (de ex., persoane HIV pozitive, persoane care urmează chimioterapie pentru cancer, un tratament cronic cu steroizi sau care au suferit o splenectomie)
- Persoane care sunt imobilizate la pat (de ex., pacienții din azilurile pentru bătrâni, cei care au suferit un accident vascular cerebral sau care sunt afectați de boli cronice sau cei care se recuperează după o intervenție chirurgicală)

- un pacient care a suferit un transplant (de ex., de ficat, inimă, plămâni, rinichi)

Nu permiteți copiilor să-și măsoare temperatura dacă nu sunt supravegheați.

Persoanele care fac tratament cu antibiotice, analgezice sau antipiretice nu trebuie evaluate doar pe baza valorilor măsurate ale temperaturii pentru a stabili severitatea bolii lor.

Nu modificați acest dispozitiv fără autorizația fabricantului.

Acest termometru conține părți mici care pot fi înghițite sau pot prezenta un pericol de sufocare pentru copii. Nu lăsați niciodată termometrul la îndemâna copiilor.

Cum să utilizați dispozitivul dumneavoastră Braun ThermoScan® 4

Înainte de a lua temperatura, asigurați-vă că urechea nu prezintă obstrucții sau exces de ceară.

Nu încercați să efectuați citirea fără un capac igienic aplicat - senzorul de măsurare trebuie să fie protejat și curățat de ceară pentru a oferi citiri precise.

Schimbați capacul igienic după fiecare utilizare pentru a asigura igiena, pentru a preveni contaminarea încrucișată și pentru a vă asigura că reziduurile de cerumen de pe capacul igienic nu afectează precizia citirii.

1. Pornirea

Pentru a porni termometrul, apăsați butonul „start” (4).

În timpul unei verificări proprii interne, afișajul arată toate segmentele.



Citirea afișată pe afișaj este ultima temperatură măsurată.



Simbolul luminat intermitent al capacului igienic se va afișa dacă nu este atașat niciun capac igienic. Temperatura poate fi măsurată numai dacă pe sondă este montat capacul igienic.

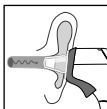


Termometrul este gata de utilizare după ce se aud două semnale acustice și se afișează pictograma ureche care nu luminează intermitent.



2. Măsurați temperatura

În studiile clinice, s-a demonstrat că precizia și acuratețea măsurătorilor efectuate cu termometrul auricular sunt influențate de variabilitatea tehnicii utilizatorului. Introduceți complet sonda termometrului în canalul urechii și îndreptați-o spre canalul urechii. Asigurați-vă că termometrul este îndreptat spre timpan și nu spre pereții canalului. După ce l-ați poziționat corect, apăsați și eliberați butonul start (4).



Țineți termometrul nemişcat în canalul auditiv.

Temperatura din urechea dreaptă și cea din urechea stângă diferă, comparați întotdeauna măsurătorile de la aceeași ureche. Diferența fiziologică naturală poate ajunge la 0,2°C. În absența factorilor de confuzie, în cazul populației cu risc ridicat (cum ar fi sugarii sau persoanele imunodeprimite), utilizați măsurătoarea cea mai mare dintre cele două pentru a interpreta starea pacientului.

Factorii externi pot influența temperatura urechii, inclusiv atunci când o persoană:

- a stat pe oricare dintre urechi
- a avut urechile acoperite
- a fost expusă la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute sau
- a înnotat sau a făcut baie recent

În cazul situațiilor de mai sus, așteptați 20 de minute înainte de a măsura temperatura.

Dacă în canalul auditiv al unei urechi au fost introduse picături pentru urechi sau alte medicamente pentru urechi, măsurați temperatura în urechea netratată.

Un semnal acustic indică temperatura normală. Ghidarea audio pentru febră va declanșa 2 semnale acustice consecutive atunci când citirea este egală sau mai mare decât 37,5°C (99,5°F) și 4 semnale acustice dacă citirea este egală sau mai mare decât 38,6°C (101,5°F). Rezultatul este afișat pe afișaj (7).

Ghid pentru febră cu cod de culori

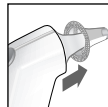
Ghidul pentru febră vă ajută să înțelegeți mai bine semnificația temperaturii în funcție de culoarea indicată pe afișaj. Ecranul afișează verde pentru temperatura normală, galben pentru febră și roșu pentru febră mare.

Gama de culori	Valoarea măsurată	Semnificația
Verde	$\geq 35,8 - \leq 37,4$ °C ($\geq 96,4 - \leq 99,4$ °F)	Normală
Galbenă	$> 37,5 - \leq 38,5$ °C ($> 99,4 - \leq 101,3$ °F)	Febră
Roșie	$> 38,5$ °C ($> 101,3$ °F)	Febră mare

3. Scoateți capacul igienic

Îndepărtați ușor capacul igienic (2).

Nu forțați îndepărtarea capacului igienic.



4. Utilizați un capac igienic nou

Puneți un capac igienic nou, curat, fixându-l în poziție.

Pentru a asigura o citire precisă:

Utilizați un capac igienic curat la fiecare măsurătoare:

- Pentru a asigura utilizarea igienică:
- Pentru a preveni contaminarea încrucișată:
- Pentru a vă asigura că reziduurile de cerumen nu afectează precizia citirii.



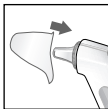
Cerumenul și murdăria de pe vârful capacului igienic, chiar și în straturi microscopice, pot crea un obstacol între senzor și căldura infraroșie emisă de ureche și pot afecta precizia măsurătorii.



5. Oprirea

Puneți capacul de protecție (1).

Termometrul auricular Braun ThermoScan® 4 se oprește automat după 60 de secunde de inactivitate. Termometrul poate fi oprit apăsând și menținând butonul start apăsat timp de cel puțin 5 secunde.

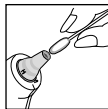


Întreținerea și curățarea

Vârful sondei (5) este cea mai delicată piesă a termometrului. Acesta trebuie să fie curat și intact pentru a asigura citiri precise.

Dacă termometrul este utilizat accidental fără capac igienic, curățați vârful sondei după cum urmează:

Ștergeți foarte ușor suprafața folosind un tampon de bumbac sau o lavetă moale îmbibată cu alcool. Nu utilizați alte soluții de curățare pe vârful sondei în afara alcoolului. Utilizarea altor soluții de curățare poate deteriora vârful.










După ce alcoolul s-a uscat complet, se poate pune un nou capac igienic nou și se poate măsura temperatura. Dacă vârful sondei este deteriorat, contactați centrul local de service autorizat.

Utilizați o lavetă moale și uscată pentru a curăța afișajul termometrului și exteriorul produsului. Nu utilizați soluții de curățare abrazive. Nu imersați niciodată acest termometru în apă sau în orice alt lichid.

Depozitați termometrul și capacele igienice într-un loc uscat, ferit de praf și contaminare și ferit de lumina directă a soarelui.

Capace igienice suplimentare (LF40) sunt disponibile în majoritatea magazinelor care vând termometre Braun ThermoScan®.

Rezolvarea problemelor

Situația	Soluția
 Nu este atașat niciun capac igienic.	Atașați un capac igienic nou, curat.
 S-au efectuat măsurători înainte de stabilizarea dispozitivului.	Așteptați până când toate pictogramele nu mai luminează intermitent.
 Temperatura ambiantă nu se încadrează în intervalul de funcționare permis (10-40°C sau 50-104°F).	Lăsați termometrul să stea timp de 30 de minute într-o încăpere în care temperatura este cuprinsă între 10 și 40°C sau între 50 și 104°F.
 Temperatura măsurată nu se încadrează în intervalul de temperatură tipic uman (34-42,2°C sau 93,2-108°F).	Asigurați-vă că vârful sondei și lentila sunt curate și că este atașat un capac igienic nou, curat. Asigurați-vă că termometrul este introdus corect. Apoi, măsurați din nou temperatura.
 Eroare de sistem.	Resetați termometrul îndepărtând bateria și apoi punând-o la loc, așteptați 1 minut, apoi poniți termometrul din nou. Contactați centrul de service autorizat.
 Bateria este descărcată.	Introduceți o baterie nouă.
 Bateria este prea slabă. Dispozitivul nu poate fi pornit până la starea pregătit pentru utilizare.	Introduceți o baterie nouă.

Cum să schimbați unitatea de măsură pentru temperatură între °C și °F

Asigurați-vă că termometrul este oprit. Apăsăți și mențineți apăsat butonul <<start>>. Mențineți apăsat butonul <<start>>, iar după aproximativ 3 secunde afișajul va începe să ruleze între scările de temperatură (°C sau °F).

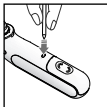
Eliberați butonul start atunci când este afișată scara dorită. Astfel, termometrul va fi resetat la noua scară de temperatură.



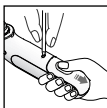
Înlocuirea bateriei

Termometrul este furnizat cu o baterie cu litiu de 3 V (tip CR2032). Introduceți o baterie nouă atunci când simbolul de baterie descărcată apare pe afișaj.

1. Designul capacului de la compartimentul pentru baterie nu permite deschiderea facilă de către copiii mici, prevenind astfel pericolul de înghițire. Deschideți compartimentul pentru baterie introducând un obiect ascuțit îngust, cum ar fi un pix sau o agrafă, în orificiul mic de deasupra capacului compartimentului pentru baterii (8).



2. În timp ce apăsați în orificiu, glisați încet înapoi capacul compartimentului pentru baterii cu cealaltă mână.



3. Pentru a închide capacul compartimentului pentru baterii, aliniați filele de pe partea laterală a bateriei în compartimentul pentru baterie și glisați încet înapoi în poziție până când capacul se fixează în poziția de blocare. În cazul în care compartimentul pentru baterie nu se închide corespunzător, nu utilizați termometrul și nu-l lăsați la îndemâna copiilor.



AVERTISMENT PENTRU BATERIE! A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPILOR. Înghițirea poate duce la arsuri

chimice, la perforarea țesuturilor moi și la deces. Arsurile severe pot apărea în decurs de 2 ore de la ingestie. Solicitați imediat asistență medicală.



Aruncați doar bateriile uzate. Nu se recomandă aruncarea acestora cu gunoiul menajer, ci în centrele specializate de reciclare sau la magazinul dumneavoastră local.

Calibrarea

Acest produs a fost calibrat la data fabricării. Dacă este folosit conform instrucțiunilor de utilizare, nu este necesară calibrarea periodică. Acest dispozitiv nu are rolul de a înlocui consultul periodic al medicului dvs.; apelați la medicul dvs. dacă aveți îndoieli cu privire la temperatura măsurată. Trebuie să furnizați numerele de LOT și de serie ale produsului dvs. deoarece acestea sunt esențiale pentru înregistrarea și investigarea cererea de despăgubire sau solicitărilor dvs. Numerele de LOT și de serie se află în carcasă.

Cererea de despăgubire

În Europa, orice eveniment grav (de ex., deces, răni care pun în pericol viața, intervenții chirurgicale etc.) care s-a produs în legătură cu termometrul trebuie raportat la Kaz Europe (vezi centre de service autorizate de la Helen of Troy) sau autoritățile competente din statul membru.

Data de producție este indicată de numărul de LOT și poate fi descifrată conform explicațiilor de mai jos:

Primele 3 cifre ale numărului de lot reprezintă ziua din anul fabricării. Următoarele 2 cifre reprezintă ultimele două cifre ale anului fabricației, iar litera/literele de la sfârșit indică fabricantul produsului. (De ex.: Nr. LOT: 12313tav produsul a fost fabricat în ziua 123, anul 2013 de către fabricantul cu codul tav.)

Garanție limitată de 2 ani

Citiți toate instrucțiunile înainte de a încerca să utilizați acest dispozitiv.

Păstrați bonul ca dovadă a achiziției și a datei de achiziție. Bonul trebuie prezentat în cazul unei solicitări în intervalul perioadei de garanție. Nicio solicitare de garanție nu va fi valabilă fără dovada achiziției.

Dispozitivul dvs. are garanție doi ani (2 ani) de la data achiziției.

Această garanție acoperă defectele de materiale sau execuție apărute în cadrul utilizării normale; dispozitivele defecte care îndeplinesc aceste criterii vor fi înlocuite gratuit.

Garanția NU acoperă defecte sau daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor utilizatorului. Garanția devine nulă dacă dispozitivul este desfăcut, modificat sau utilizat cu piese sau accesorii neavând marca Braun sau dacă reparațiile sunt efectuate de persoane neautorizate.

Accesoriiile și consumabilele sunt excluse din garanție.

Pentru solicitări de asistență, vă rugăm să vizitați www.BraunHealthcare.com/uk_en/sau găsiți informații de contact pentru service la finalul acestui manual.

Garanția este valabilă doar în Europa, Rusia, Orientul Mijlociu și Africa.

Doar pentru Marea Britanie: Acest lucru nu vă afectează drepturile de consumator prevăzute de lege

Specificațiile produsului

Model:	IRT3515
Gama de temperaturi afișate:	34°C–42,2°C (93,2°F–108°F)
Intervalul de temperatură ambiantă de funcționare:	10°C–40°C (50°F–104°F)
Umiditate relativă de funcționare:	15–95% fără condens
Umiditate relativă la depozitare:	15–95% fără condens
Temperatura de depozitare:	-25°C – 55°C
Rezoluția afișajului:	0,1°C sau °F

Precizia gamei de temperaturi afișate:

±0,2°C (35,5 – 42°C)
(95,9 – 107,6°F)
± 0,3°C (în afara acestui interval de temperatură)

Abatere clinică:

-0,11°C (-0,198°F)

Limitele acordului:

±0,25°C (0,45°F)

Repetabilitatea clinică:

±0,3°C (0,18°F)

Locul măsurării:

Ureche

Loc de referință:

Oral (este afișată temperatura orală estimată)

Tip de baterie:

o baterie cu litiu de 3 V (tip CR2032)

Durata de viață a bateriei:

3 ani/1.000 de măsurători

Durata de viață:

5 ani

Accesorii:

Capac igienic, LF40/LF20, de unică folosință

Dacă dispozitivul este folosit sau depozitat în afara intervalelor de temperatură și umiditate specificate, acuratețea tehnică nu poate fi garantată.



Consultați manualul de utilizare (simbol albastru)



Dispozitiv cu piese componente aplicate tip BF



Consultați instrucțiunile electronice de utilizare



Temperatura de funcționare



Temperatura de depozitare



Cod lot



Serie



Număr catalog



Dispozitiv medical



Fabricant



Capac igienic:
A nu se reutiliza



Reprezentant autorizat în
Comunitatea Europeană



Cod unic de identificare
dispozitiv



Umiditatea de funcționare



Umiditatea la depozitare

Pot fi efectuate modificări fără notificare prealabilă.

IP22: Protejat împotriva obiectelor străine solide cu diametrul mai mare decât sau egal cu 12,5 mm. Protejat împotriva picăturilor de ploaie care cad pe verticală când dispozitivul este înclinat până la 15 grade.

Acest dispozitiv medical poartă marcajul CE și este fabricat conform directivei RoHS UE/65/2011 și altor directive și/sau reglementări aplicabile așa cum se specifică în Declarația de conformitate UE. Responsabilitatea integrală pentru conformitatea produsului în raport cu standardul este asumată de KAZ Europe Sarl, Elveția.

Acest produs necesită precauții speciale în ceea ce privește CEM.

Echipamentele de comunicații cu frecvență radio, portabile și mobile, pot afecta echipamentele electrice medicale.

AVERTISMENT: Trebuie evitată utilizarea acestui echipament în apropierea altor echipamente, deoarece ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare. În cazul în care o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celelalte echipamente trebuie să fie observate pentru a se verifica dacă funcționează normal.

AVERTISMENT: Echipamentele de comunicații cu frecvență radio, portabile și mobile (inclusiv perifericele, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) nu trebuie utilizate la mai puțin de 30 cm de orice parte a dispozitivului. În caz contrar, ar putea rezulta o degradare a performanțelor acestui dispozitiv. **AVERTISMENT:** utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de fabricantul acestui dispozitiv poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice a acestui dispozitiv și la funcționarea necorespunzătoare. Pentru mai multe informații, a se vedea numerele de telefon ale serviciilor pentru clienți sau site-ul web.



Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menaje după expirarea duratei de viață a acestuia. Eliminarea se poate efectua la distribuitorul local sau la punctele de colectare corespunzătoare din țara dvs.

IP22: يتَمَع بالحماية من الأجسام الغريبة الصلبة بقطر 12.5 مم وأكبر. يتَمَع بالحماية من قطرات الماء المتساقطة رأسياً عند إمالة الجهاز حتى 15 درجة.

يحمل هذا الجهاز الطبي علامة CE ويتم تصنيعه وفقاً لتوجيه 2011/EU/65/RoHS والأجهزة وأر اللوائح المعمول بها الأخرى كما هو محدد في إعلان المطابقة بالاتحاد الأوروبي. وتقع المسؤولية الكاملة عن الالتزام بمطابقة هذا المنتج للمعيار على عاتق: Kaz Europe Sarl, Switzerland

يحتاج المنتج إلى اتخاذ تدابير وقائية خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي. يمكن أن تؤثر معدات اتصالات الترددات اللاسلكية المتنقلة والمتحركة على المعدات الطبية الكهربائية. **تحذير:** ينبغي تجنب استخدام هذه المعدات بالقرب من المعدات الأخرى، لأنها قد تؤدي إلى تشغيل غير سليم. إذا كان هذا الاستخدام ضرورياً، فينبغي ملاحظة هذه المعدات والمعدات الأخرى للتحقق من أنها تعمل بشكل طبيعي. **تحذير:** ينبغي استخدام معدات الاتصالات اللاسلكية المحمولة (بما في ذلك الأجهزة الطرفية مثل كابلات الهوائي والهوائيات الخارجية) بما لا يزيد عن 30 سم لأي جزء من الجهاز. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تدهور أداء هذه المعدة. **تحذير:** قد يؤدي استخدام الملحقات ومحولات الطاقة والكابلات بخلاف تلك المحددة أو المقدمة من قبل الشركة المصنعة لهذا الجهاز إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو انخفاض الحصانة الكهرومغناطيسية لهذا الجهاز ويؤدي إلى التشغيل غير السليم. للحصول على مزيد من المعلومات، راجع أرقام خدمة المستهلك أو الموقع الإلكتروني.

يُرجى عدم التخلص من الجهاز في النفايات المنزلية بعد انتهاء مدة استخدامه. ويمكن التخلص منه بتسليمه لمتاجر التجزئة المحلية لديك، أو عن طريق نقاط التجميع المناسبة المتاحة في بلدك.



ضمان محدود لمدة عامين

يُرجى قراءة جميع التعليمات قبل محاولة استخدام هذا الجهاز.

ويرجى الاحتفاظ بإيصالات الشراء كدليل على الشراء وتوثيق لتاريخه. ويجب تقديم هذا الإيصال عند تسجيل أي شكوى خلال فترة الضمان المحددة. ولن يُعتمد بأي شكوى مغطاة في هذا الضمان دون تقديم دليل على الشراء.

مدة ضمان الجهاز هي عامان (2 عام) تُحتسب من تاريخ الشراء.

ويغطي هذا الضمان العيوب في المواد أو الصنعة التي تحدث في ظل الاستخدام العادي؛ ويستبدل مجاناً الأجهزة المعيبة التي تستوفي هذه المعايير.

لا يغطي هذا الضمان العيوب أو الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام، أو الأخطاء الناتجة عن اتباع تعليمات الاستخدام. ويصبح هذا الضمان لاغياً إن فُتح الجهاز أو تم التلاعب به أو استخدامه مع أجزاء أو ملحقات من خارج شركة Braun، أو إن قام أشخاص غير مصرح لهم بإجراء إصلاحات عليه.

الملحقات والمواد الاستهلاكية مستثناة من أي ضمان.

لطلبات الدعم يرجى زيارة الموقع: www.BraunHealthcare.com/uk_en/ أو يمكنك العثور على معلومات الاتصال بالخدمة في نهاية دليل المستخدم هذا.

هذا الضمان سارٍ في أوروبا، وروسيا، والشرق الأوسط، وأفريقيا فقط.

للمملكة المتحدة فقط: لا يؤثر هذا على حقوق المستهلك القانونية

مواصفات المنتج

الطراز:

IRT3515

نطاق درجة الحرارة المعروضة:

42.2 – 34

درجة مئوية (108 – 93.2) فهرنهايت

بيئة التشغيل

نطاق درجة الحرارة:

10 – 40 درجة مئوية (50 – 104 فهرنهايت)

الرطوبة النسبية المسموح بها في

بيئة التشغيل:

15% إلى 95% دون تكاثف

الرطوبة النسبية المسموح بها في

بيئة التخزين:

15% إلى 95% دون تكاثف

درجة حرارة التخزين:

25 درجة مئوية – 55 درجة مئوية

دقة النتائج:

0.1 درجة مئوية أو درجة فهرنهايت

دقة نطاق درجة الحرارة المعروضة:

± 0.2 درجة مئوية

(35.5 – 42 درجة مئوية)

95.9 – 107.6 درجة فهرنهايت

± 0.3 درجة مئوية

(خارج نطاق درجة الحرارة هذا)

التحيز السريري:

0.11- درجة مئوية (0.198- فهرنهايت)

حدود الاتفاق:

± 0.25 درجة مئوية (0.45 فهرنهايت)

التكرارية السريرية:

± 0.3 درجة مئوية (0.18 فهرنهايت)

موقع القياس:

الأذن

الموقع المرجعي:

عن طريق الفم (يتم عرض درجة حرارة

المق المقفلة)

نوع البطارية:

بطارية خلية ليثيوم واحدة 3 فولت

(النوع CR2032)

العمر الافتراضي للبطارية:

3 سنوات/1000 قياس

مدة الخدمة:

5 سنوات

ملحق:

غطاء صحي، LF40/LF20، يستخدم مرة

واحدة فقط

لا يمكن ضمان الدقة الفنية ما لم يتم استخدام الجهاز أو تخزينه ضمن نطاقات درجة الحرارة والرطوبة المحددة.



درجة حرارة التشغيل



راجع التعليمات
الإلكترونية للاستخدام



أجهزة مزودة بأجزاء
ملائمة للجسم من نوع BF



راجع دليل التعليمات
(الرمز الأزرق)



رقم الكتالوج



الرقم التسلسلي



كود الدفعة



درجة حرارة التخزين



غطاء صحي:

لا تُعد الاستخدام



الشركة المصنعة



الجهاز الطبي



الرطوبة المناسبة للتخزين



الرطوبة المناسبة للتشغيل



معرفة الجهاز الفريد



ممثل معتمد في
الجماعة الأوروبية

قد تُنحل تغييرات دون إشعار مسبق.

كيفية تغيير درجة الحرارة بين درجة مئوية وفهرنهايت



تأكد من أيقاف تشغيل الترمومتر. اضغط مع الاستمرار على الزر <<إبدأ>>. استمر في الضغط باستمرار على الزر <<إبدأ>> وبعد حوالي 3 ثوانٍ، ستبدأ الشاشة في التقلب بين مقياس درجة الحرارة (درجة مئوية أو درجة فهرنهايت).



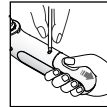
حرر زر البداية عندما يظهر المقياس المطلوب. سيؤدي هذا إلى إعادة ضبط مقياس الحرارة على مقياس درجة الحرارة الجديد.

استبدال البطارية

مقياس الحرارة مزود ببطارية خلية ليثيوم 3 فولت (نوع CR2032). أدخل بطارية جديدة عندما يظهر رمز البطارية المنخفضة على الشاشة.



1. تصميم غطاء البطارية مُعد لمنع الأطفال الصغار من فتح غطاء البطارية بسهولة وذلك لمنع خطر الاختناق المحتمل. افتح حجرة البطارية عن طريق إدخال جسم مدبب دقيق مثل سن قلم حبر جاف أو مشبك ورق في الفتحة الصغيرة الموجودة أعلى باب البطارية (8).



2. أثناء الضغط على الفتحة، قم بتحريك باب البطارية ببطء باليد الأخرى.

3. لإغلاق باب البطارية، قم بمحاذاة العروات الموجودة على جانب البطارية داخل حجرة البطارية ثمحركها ببطء مرة أخرى إلى موضعها حتى يستقر الباب في موضع القفل. إذا لم تُلقح حجيرة البطارية بإحكام، فتوقف عن استخدام الترمومتر واحفظ به بعيداً عن الأطفال.

تحذير بطارية تُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. قد يؤدي بلع البطارية إلى حدوث حروق كيميائية وانتفاخ الأنسجة الرخوة، وربما الموت. قد تحدث حروق شديدة في غضون ساعتين من ابتلاع البطارية. اطلب مساعدة طبية على الفور حال حدوث ذلك.

لا تتخلص إلا من البطاريات الفارغة فقط. ولا ينبغي التخلص منها في النفايات المنزلية، بل في أماكن ملائمة لجمع هذه المكونات، أو سلمها لبائع التجزئة الذي اشترت منه الجهاز.

المعايرة

تمت معايرة هذا المنتج وقت تصنيعه. وإن استُخدم وفقاً لتعليمات الاستخدام، فلن تحتاج إلى معايرته بصورة دورية. هذا الجهاز غير مخصص كبديل للفحوصات المنتظمة التي يقوم بها طبيبك، يُرجى استشارة طبيبك إذا كان لديك أي شك في قراءة درجة الحرارة. يجب تقديم أرقام دفعة وأرقام تسلسلية لمنتجك لأنها ضرورية لتسجيل ومتابعة استفسارك أو مطالبتك. توجد أرقام الدفعة وأرقام تسلسلية في المبيت.

استفسار

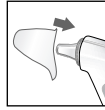
في أوروبا، يجب إبلاغ Kaz Europe عن أي حادث خطير (مثل الوفاة أو الإصابة المهددة للحياة أو التدخل الجراحي) الذي حدث فيما يتعلق بمقياس الحرارة هذا (راجع مراكز الخدمة المعتمدة من Helen of Troy) وإلى السلطة المختصة في دولتك العضو.

تاريخ الإنتاج موجود في رقم LOT، ويمكن استنباطه كما هو موضح أدناه:

تمثل الأرقام الثلاثة الأولى في رقم الدفعة يوم سنة التصنيع. ويمثل الرقمان العديان التاليان آخر رقمين من عام التصنيع، والحرف (الأحرف) الموجودة في النهاية مخصصة للجهة المُصنَّعة للمنتج. (مثال: رقم الدفعة: 12313tav يعني أن هذا المنتج صنع في اليوم رقم 123 من العام، وأنه صنع عام 2013، وأن رمز الجهة المصنعة هو tav).

5. قم بابقاف التشغيل

ضع غطاء الحماية (1).

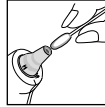


يتوقف الترمومتر الأذن® 4 Braun ThermoScan تلقائياً بعد مرور 60 ثانية من عدم التفاعل معه. يمكن إيقاف تشغيل مقياس الحرارة بالضغط مع الاستمرار على زر البدء لأكثر من 5 ثوانٍ.

العناية والتنظيف

طرف الاستشعار (5) هو الجزء الأكثر حساسية في مقياس الحرارة. لا بد أن يكون نظيفاً وسليماً؛ للتأكد من دقة القراءات.

إذا استُخدم مقياس الحرارة من دون الغطاء الصحي بالخطأ، فنظّف طرف الاستشعار على النحو التالي:



امسح سطح طرف الاستشعار بلطف شديد، مستخدماً قطعة قطن أو قماش ناعم مبلل بالكحول. لا تستخدم منظفات أخرى غير الكحول على طرف الاستشعار. قد يؤدي استخدام منظفات أخرى إلى إتلاف الطرف.

بمجرد أن يجف الكحول تماماً، يمكن وضع غطاء صحي جديد وقياس درجة الحرارة. في حالة تلف طرف الاستشعار، يرجى الاتصال بمركز الخدمة المحلي المعتمد لديك.

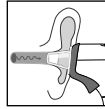
استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة، لتنظيف شاشة مقياس الحرارة و سطح المنتج الخارجي. لا تستخدم المنظفات الكاشطة. لا تعمر الترمومتر في الماء أو في أي سائل آخر أبداً. احتفظ بالأغطية الصحية في مكان جاف وخالٍ من الغبار والتلوث، وبعيداً عن ضوء الشمس المباشر.

الأغطية الصحية من النوع (LF40) متوفرة في معظم المحلات التي يتوفر فيها المنتج Braun ThermoScan®.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الحل
لم يتم تركيب الغطاء الصحي.	أرفقه الآن، قم بتنظيف الغطاء الصحي.
القياس قبل تثبيت الجهاز.	انتظر حتى تتوقف كافة الرموز عن الوميض.
درجة الحرارة المحيطة ليست ضمن نطاق التشغيل المسموح به (10 - 40 درجة مئوية أو 50 - 104 درجات فهرنهايت).	اترك الترمومتر لمدة 30 دقيقة في غرفة تتراوح درجة حرارتها بين 10 و 40 درجة مئوية أو 50 و 104 درجات فهرنهايت.
درجة الحرارة المأخوذة ليست ضمن نطاق درجة حرارة الإنسان النموذجية (34 - 42.2 درجة مئوية أو 93.2 - 108 درجات فهرنهايت).	تأكد من نظافة طرف الاستشعار والعدسة، ومن تركيب غطاء صحي جديد. ومن أن الترمومتر قد أُدخل في قناة الأذن بطريقة صحيحة. بعد ذلك، أجر قياساً جديداً لدرجة الحرارة.
خطأ في النظام.	أعد ضبط مقياس الحرارة عن طريق إزالة البطارية ثم استبدالها مرة أخرى، انتظر دقيقة واحدة، ثم قم بتشغيله مرة أخرى. يرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد لديك.
البطارية منخفضة.	ركّب بطارية جديدة.
البطارية منخفضة جداً. لا يمكن تشغيل الجهاز على حالة الاستعداد.	ركّب بطارية جديدة.

يصبح مقياس الحرارة جاهزاً للاستخدام بعد إصدار صوتي صافرة وظهور رمز الأذن غير الوامض.



2. في الدراسات السريرية،

ثبت أن دقة قياس مقياس حرارة الأذن تتأثر بالتباين في تقنية المستخدم. أدخل مستشعر مقياس الحرارة بالكامل في قناة الأذن ووجهه في اتجاه قناة الأذن، وتأكد من توجيه مستشعر مقياس الحرارة نحو طبلة الأذن وليس جدار قناة الأذن. بعد وضع المستشعر على النحو الصحيح، اضغط على زر البدء (4) ثم حرره.

حافظ على ثابت مقياس الحرارة في قناة الأذن.

تختلف درجة الحرارة في الأذن اليمنى عنها في الأذن اليسرى، لذا عليك دائماً مقارنة القياسات من الأذن ذاتها. قد يصل الفرق الفسيولوجي الطبيعي إلى 0.2 درجة مئوية. وفي ظل غياب العوامل المرئية، يستخدم الأفراد من المعرضين لمخاطر عالية (مثل الرضع، أو من لديهم تخميد مناعي) التفسير الأعلى لقراءتين لتقييم حالة المريض.

قد تؤثر العوامل الخارجية على درجات حرارة الأذن، بما في ذلك عندما يكون الشخص:

- مستلقياً على أذن واحدة أو الأخرى
- أذنيه مغطاة

- تعرض لدرجات حرارة شديدة البرودة أو شديدة البرودة، أو
- كان يسبح أو يستحم منذ فترة قصيرة

في الأوضاع المذكورة أعلاه، انتظر 20 دقيقة قبل قياس درجة الحرارة.

إذا تم وضع قطرات الأذن أو أدوية الأذن الأخرى في قناة إحدى الأذنين، فقم بقياس درجة الحرارة في الأذن التي لا تخضع للعلاج.

إشارة صوتية واحدة تعني درجة الحرارة العادية. سيطلق توجيه الحمى الصوتية صغيرتين متتاليتين عندما تكون القراءة تساوي 37.5 درجة مئوية (99.5 درجة فهرنهايت) أو أعلى و4 أصوات تنبيه إذا كانت القراءة تساوي من 38.6 درجة مئوية (101.5 درجة فهرنهايت) أو أعلى. وتظهر النتيجة على الشاشة (7).

إرشادات حول الحمى المرزمة بالألوان

تساعدك إرشادات الحمى المرزمة بالألوان على فهم معنى درجة الحرارة بشكل أفضل باستخدام اللون الموضح على الشاشة. تظهر الشاشة باللون الأخضر لدرجة الحرارة العادية، والأصفر للحمى، والأحمر للحمى الشديدة.

المعنى	القراءة	نطاق الألوان
عادي	$37.4 \geq - 35.8 \leq$ درجة مئوية ($99.4 \geq - 96.4 \leq$ فهرنهايت)	أخضر
حمى	$38.5 \geq - 37.5 \leq$ درجة مئوية ($101.3 \geq - 99.4 \leq$ فهرنهايت)	أصفر
حمى شديدة	$38.5 <$ درجة مئوية ($101.3 <$ فهرنهايت)	أحمر

3. قم بإزالة الغطاء الصحي

اسحب الغطاء الصحي برفق (2).

لا تنزع الغطاء الصحي بقوة.



4. استخدم غطاءً صحياً جديداً

ضع الغطاء الصحي الجديد والتنظيف عن طريق تثبيته في مكانه.

لضمان قراءة دقيقة:

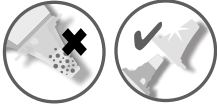
استخدم غطاءً صحياً تطبيقاً مع كل قياس:

- لضمان النظافة في الاستخدام

- للمساعدة في منع التلوث المتبادل

- لضمان عدم تأثير بقايا شمع الأذن الموجودة على الغطاء الصحي على دقة القراءة.

يمكن أن يخلق شمع الأذن والأوساخ الموجودة على طرف الغطاء الصحي، حتى في الطبقات المجهرية، عقبة بين المستشعر والحرارة التي تعمل بالأشعة تحت الحمراء المنبعثة من الأذن وتؤثر على دقة القياس.





تحذيرات واحتياطات

يرجى استشارة الطبيب عند رؤية أعراض مثل التهيج غير المعروف سببه، التقيؤ، الإسهال، الجفاف، التغيرات في الشهية أو النشاط، ألم العضلات، الارتفاع، تصلب الرقبة، الألم عند التبول، وما إلى ذلك، بالرغم من عدم وجود حمى.

يرجى التشاور مع الطبيب إن أظهر الترمومتر درجة حرارة عالية (إضاءة خلفية صفراء أو حمراء).

تتراوح درجة حرارة الغرفة المناسبة لتشغيل هذا الترمومتر بين 10 إلى 40 درجة مئوية (50 إلى 104 فهرنهايت).

لا تُعرض هذا الترمومتر إلى درجات حرارة قصوى تقل عن -25 درجة مئوية أو -13 فهرنهايت أو تزيد عن 55 درجة مئوية أو 131 فهرنهايت أو الرطوبة الزائدة (<95% رطوبة نسبية).

يجب عدم استخدام هذا الترمومتر إلا مع الأغذية الصحية الأصلية Braun ThermoScan® الخاصة به. يمكن أن تؤدي أغذية المستنصر الأخرى إلى عدم الدقة.

لتجنب القياسات غير الدقيقة، استخدم دائمًا مقياس الحرارة مع غطاء صحي جديد ونظيف.

إن أُسخدم مقياس الحرارة، من دون قصد، دون تركيب الغطاء الصحي، فتنظف العدسة بعد الاستخدام (راجع «العناية والتنظيف»).

أبق الأغذية الصحية بعيدة عن متناول الأطفال.

يجب أن يظل مقياس الحرارة هذا في درجة حرارة محيطية ثابتة (الغرفة) لمدة 30 دقيقة قبل التشغيل.

قد يشير ارتفاع درجة الحرارة إلى مرض خطير، خاصة عند البالغين المسنين، والضعفاء، وأولئك الذين يعانون من ضعف في الجهاز المناعي أو حديثي الولادة والرضع. يُرجى استشارة الأخصائي فور ملاحظة ارتفاع درجة حرارة الأشخاص ممن هم:

- حديثي الولادة والرضع الذين لم يبلغ عمرهم 3 أشهر (يجب استشارة الطبيب على الفور إذا كانت درجة الحرارة تتعدى 37.4 درجة مئوية أو 99.4 فهرنهايت)
- المرضى الذين تزيد أعمارهم عن 60 عامًا
- مرضى السكري أو ضعف المناعة (على سبيل المثال: المصابون بفيروس نقص المناعة البشرية HIV، ومرضى السرطان ممن يتلقون علاجًا كيميائيًا، والمصابون بأمراض مزمنة ممن يتلقون عقار الستيرويد، ومن خضعوا لجراحة استئصال الطحال)
- الأفراد الملائمون للفراش (على سبيل المثال، مريض بدار المسنين، السكتة الدماغية، مرض مزمن، التعافي من عملية جراحية)
- مرضى حالات زراعة الأعضاء (على سبيل المثال: الكبد، القلب، الرئة، الكلى)

لا تسمح للأطفال بقياس درجات حرارتهم دون مراقبة.

يجب عدم تقييم الأشخاص الذين يتناولون المضادات الحيوية أو المسكنات أو مخفضات الحرارة اعتمادًا فقط على قراءات درجة الحرارة لتحديد شدة مرضهم.

يُحظر إجراء أي تعديل على هذا الجهاز دون تصريح من الشركة المُصنعة.

يحتوي هذا الترمومتر على أجزاء صغيرة يمكن ابتلاعها، أو قد تتجم عنها مخاطر تتسبب في اختناق الأطفال. أبق الترمومتر دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال.

طريقة استخدام مقياس الحرارة Braun ThermoScan® 4

قبل قياس درجة الحرارة، تأكد من خلو الأذن من الشوائب أو شمع الأذن الزائد.

لا تحاول أخذ القراءة دون ارتداء الغطاء الصحي، يجب الحفاظ على مستنصر القياس محميًا ونظيفًا من شمع الأذن لإعطاء قراءات دقيقة.

قم بتغيير الغطاء الصحي مع كل استخدام لضمان النظافة، وللمساعدة في منع التلوث المتبادل ولضمان عدم تأثير بقايا شمع الأذن الموجودة على الغطاء الصحي على دقة القراءة.

1. شغل الجهاز

لتشغيل مقياس الحرارة، اضغط على زر «ابدأ» (4).

أثناء الفحص الذاتي الداخلي، تعرض الشاشة جميع الأجزاء.



القراءة التي تظهر على الشاشة هي آخر درجة حرارة تم قياسها.



سيظهر الرمز الوامض للغطاء الصحي في حالة عدم تركيب الغطاء الصحي. لا يمكن قياس درجة الحرارة إلا إذا تم تركيب الغطاء الصحي على المستنصر.



وصف المنتج

- ① غطاء حماية
- ② غطاء صحي
- ③ مستشعر
- ④ زر البدء
- ⑤ طرف استشعار (عدسة)
- ⑥ كاشف غطاء صحي
- ⑦ شاشة عرض
- ⑧ قفل أمان لباب البطارية
- ⑨ باب البطارية (بطارية من نوع 2032 1 × 3 فولت)

الاستخدام المقصود وموانع الاستعمال

صُنِعَ ترمومتر الأذن (Braun ThermoScan® 4) للاستخدام في المنزل؛ لقياس درجة حرارة الجسم للمرضى بدءاً من حديثي الولادة ذوي الوزن العادي (فترة حمل كاملة) حتى المسنين في عمر الشيخوخة. يمكن إعادة استخدام مقياس الحرارة.

أما الغطاء الصحي Braun فيُستخدم مرة واحدة فقط؛ لمنع انتقال العدوى والمساعدة في الحفاظ على دقة القراءة.

وهذا الترمومتر غير مخصص للاستخدام السريري في المنشآت الطبية، بل للاستخدام المنزلي فقط. هذا الترمومتر غير مخصص لتفسير حالات انخفاض درجات الحرارة.

غير مسموح للأطفال ممن يقل عمرهم عن 12 عاماً باستخدام هذا الترمومتر بأنفسهم من دون إشراف.

هذا المنتج غير مخصص لتشخيص الأمراض، لكنه أداة فحص مفيدة لقياس درجات الحرارة. لا يُعني استخدام مقياس الحرارة هذا عن مشورة طبيبك.

Produktbeskrivning/
Produktbeskrivelse

- ① Skyddshylsa/Beskyttelseshylse/Beskyttelseshylster
- ② Hygiene cap
- ③ Prob/Sonde
- ④ Startknapp
- ⑤ Probspets (lins)/Sondespiss/Sondespids (linse)
- ⑥ Hygiene cap-detektor
- ⑦ Skärm/Skjerm/Display
- ⑧ Batteriluckans säkerhetslås/Batteriluckens/Batteridækslets sikkerhetslås
- ⑨ Batterilucka/Batteriluke/Batteridæksel
(1 st 3 V-batteri av typ 2032)

Avsedd användning och
kontraindikationer/Beregnet bruk/
Tilsigte bruk og kontraindikasjoner

Braun ThermoScan® 4 örtermometer/örtermometer är avsedd att användas/användelse i hemmet för periodisk mätning/er beregnet for bruk i hjemmet for regelmessig måling av kroppstemperaturen hos normalviktiga (fullgångna/fuldt udviklede) nyfödda och vidare upp till äldre vuxna/nyfödde med normal vekt (fullbårne) og videre opp til eldre/voksne voksne. Termometeren är återanvändbar/ Termometeret kan gjenbrukes/er genanvendeligt.

Braun Hygiene cap är avsedd för engångsbruk/beregnet til engangsbrug samt för att bibehålla måtnoggrannhet och hygien och undvika korskontaminering/bibeholde målenøjagtighed/ opprettholde målenøyaktighet og hygiene og undgå krydskontaminering/krydskontaminering.

Termometeren/Disse termometrene är inte avsedd för klinisk användning/er ikke beregnet for klinisk bruk i en professionell miljø og är endast avsedd att användas i hemmet/er kun for hjemmebruk/beregnet til bruk i hjemmet. Termometeren är inte

avsedd att tolka/ikke beregnet for tolkning av/til at fortolke kroppstemperatur vid hypotermi.

Låt inte/ikke la barn/Lad ikke børn under 12 år ta temperaturen på sig själva utan övervakning/uden opsyn/tilsyn.

Produkten är inte avsedd för att diagnostisera sjukdomar/er ikke beregnet til at diagnosticere sygdomme utan enbart ett praktiskt screeningverktyg för kroppstemperatur/til dette skal det kun benyttes et praktisk screening-verktøy for kroppstemperatur. Användning av den här termometern är inte avsedd att ersätta besök hos läkare/Bruk av dette termometeret skal ikke erstatte besøk hos lege/Brug af dette termometer er ikke beregnet til at erstatte konsultation hos en læge.



Varningar och försiktighetsåtgärder/Varningar och försiktighetsåtgärder

Sök läkarvård vid symptom såsom oförklarlig irritabilitet, kräkning, diarré, uttorkning, förändringar i aptit eller aktivitet, krampanfall, muskelsmärta, darrning, nackstelhet, smärta vid urinering osv. trots avsaknad av feber/Du må kontakte lege ved symptomer slik som uforklarlig irritabilitet, brekninger, diaré, dehydrering, endret matlyst eller aktivitet, kramp, muskelsmerter, skjelving, stiv nakke, smerter ved vannlating osv. selv om det ikke foreligger feber/Du må kontakte lege ved symptomer slik som uforklarlig irritabilitet, brekninger, diaré, dehydrering, endret matlyst eller aktivitet, kramp, muskelsmerter, skjelving, stiv nakke, smerter ved vannlating osv. selv om det ikke foreligger feber.

Sök läkarvård om termometern visar på förhöjd temperatur/Oppsøk lege hvis termometeret viser økt temperatere/Søg lægehjælp, hvis termometeret viser en forhøjet temperatur (gul eller rød/rød bakgrundsbelysning/baggrundsbelysning).

Vid användning/bruk/brug av termometern ska den omgivande temperaturen/omgivelsestemperaturen vara 10–40 °C (50–104 °F).

Utsätt inte/ikke utsett/ikke utsett termometern för extrema temperaturer (under –25 °C/–13 °F eller över 55 °C/131 °F) eller kraftig luftfuktighet/høj luftfugtighed (>95 % relativ luftfuktighet/luftfugtighed).

Termometern får endast användas tillsammans med äkta/skal kun brukes/må kun anvendes sammen med originale Braun ThermoScan® Hygiene caps. Andra probhöljen kan leda till felaktigheter/Andre sondehylser/beskyttelseshætter kan føre til feil.

För att undvika felaktiga mätresultat ska du alltid använda/or å unngå feil måleresultat må du alltid bruke/For at undgå forkerte måleresultater skal du alltid anvende termometern med en ny, ren Hygiene cap.

Om termometern av misstag används utan Hygiene cap ska linsen rengöras efteråt (se "Skötsel och rengöring")/Hvis termometeret brukes uten Hygiene cap ved en feil, må linsen rengjøres etterpå (se «Pleie og rengjøring»)/Hvis termometeret ved en feil anvendes uden Hygiene cap, skal linsen rengøres efterfølgende (se "Pleje og rengjøring").

Förvara/Oppbevar Hygiene caps utom räckhåll/uttilgjengelig for barn/Oppbevar Hygiene caps uden for børns rækkevidde.

Termometern ska hållas/oppbevares i en stabil omgivande temperatur (rumstemperatur) i 30 minuter före användning/før bruk/brug.

Förhöjd temperatur kan indikera allvarlig sjukdom, särskilt hos vuxna personer som är gamla, bräckliga eller har ett försvagat immunförsvar eller hos nyfödda och spädbarn/Forhøyet temperatur kan være tegn på alvorlig sykdom, spesielt hos nyfødte og småbarn, eller hos voksne som er gamle, skrøpelige eller som har svekket immunförsvar/Forhøjet temperatur kan være tegn på en alvorlig sykdom, især hos voksne, som er gamle, svagelige eller har svekket immunsystem, eller hos nyfødte og spædbørn. Sök omedelbart sjukvård vid förhöjd/Søk profesjonell hjelp umiddelbart ved forhøyet/Søg straks lægehjælp ved forhøjet temperatur hos personer som är:

- Nyfödda och spädbarn/Nyfødte och spædbørn under tre månader (kontakta omedelbart läkare om/kontakt øjeblikkeligt læge, hvis temperaturen overskrider/overstiger/kontakt lege umiddelbart hvis temperaturen er høyere enn 37,4 °C eller 99,4 °F)

- Patienter över/Pasienter over 60 år
- Personer/Pasienter med diabetes mellitus eller försvagat/svekket/svækket immunforsvar (till exempel/f.eks. på grund av HIV, celledgiftsbehandling/kemoterapi mod kræft, långvarig/længerevarende steroidbehandling eller splenektomi/har fått milten fjernet/fjernelse af milt)
- Personer som är sängbundna/Pasienter som er sengeliggende (till exempel på grund av vårdhemsvistelse, stroke, kronisk sjukdom eller återhämtning efter operation/f.eks. pleiehjemspasienter, slagpasienter, kronisk syke, nyopererte pasienter/hjemmepleje, slagtilfælde, kronisk sygdom eller rekonvalescens efter operation)
- Personer som har genomgått/der har fået organtransplantation/Transplantasjonspasienter (t.ex./f.eks. lever, hjärta, lungor, njure/hjerte, lunger, nyrer)

Låt inte barn mäta sin temperatur utan uppsikt/ikke la barn måle sin egen temperatur uten tilsyn/Lad ikke børn tage deres egen temperatur uden opsyn.

Sjukdomstillståndet för personer som behandlas med antibiotika eller smärtstillande eller febernedsettande medicin ska inte bedömas enbart utifrån temperaturmätningar/bør ikke vurderes udelukkende baseret på temperaturmålinger/Personer som tar antibiotika, smertestillende eller febernedsettende midler må ikke vurderes kun på grunnlag av temperaturmålinger når det avgjøres hvor alvorlig sykdommen er.

Gör inga modifikationer av denna utrustning utan godkännande från tillverkaren/ikke gjør endringer på dette utstyret uten godkjenning fra produsenten/Modificer ikke dette udstyr uden tilladelse fra producenten.

Termometern innehåller smådelar som kan sväljas eller utgöra en kvävningsrisk för barn/Termometeret inneholder smådelar som kan svelges eller utgjøre fare for kvelning for barn/Termometeret indeholder små dele, der kan sluges eller udgøre en kvælningrisiko for børn. Förvara/Opbevar alltid termometern utom räckhåll/utlignjengelig for barn/Opbevar termometeret uden for børns rækkevidde.

Så här använder/Slik bruker du/Sådan anvendes Braun ThermoScan® 4

Se till att örat är fritt från hinder/Sørg for at øret er fritt for hindringer/fremmedlegemer eller overflødig øronvax innan/ørevoks før/inden du tar temperaturen.

Försök inte utföra/ikke prøv å utføre/Forsøg ikke at foretage en avläsning/avlesing utan en påsatt Hygiene cap – mätsensorn måste vara skyddad och ren från öronvax/målesensoren må være beskyttet og fri for ørevoks/ørevoks for at ge korrekte avläsningar/aflesninger.

Byt/Skift/Udskift Hygiene cap efter varje användning/etter hver bruk/bruk för att garantera hygien, undvika korskontaminering och säkerställa att öronvaxrester på Hygiene cap inte påverkar noggrannheten hos avläsningen/undgå krydskontaminering/krysskontaminering og sikre, at rester af ørevoks på Hygiene cap ikke påvirker nøjagtigheden af aflesningen.

1. Sätt/Slå på/Indsæt termometern

Aktivera termometern genom ett tryck/ved å trykke på startknappen (4).

Under ett internt självtst/Ved en intern selvtst/visas alla segment på skärmen/skjermen/displayet.

Avläsningen/Aflæsningen som visas på skärmen/skjermen/displayet är den senast uppmätta/sist målte/målte temperaturen.

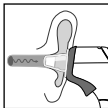
En blinkande Hygiene cap-symbol visas om ingen Hygiene cap har satts på/vis det ikke er satt på en Hygiene cap.

Termometern är användningsklar när två pipsignaler har avgetts/er klart til brug, når der har lydt to bipsignaler og den icke-blinkande öronikonen/øreikon visas/er bruksklart når det er avgitt to pipesignaler og øresymbolet lyser.



2. Mät/Mål temperaturen

I kliniska studier har påvisats att precision och noggrannhet/nøyaktighet för temperaturmätning/nøjagtighed af temperaturmåling med örontermometer/øretermometer påverkas av användarens/brugerens/brugerens teknik. För in termometerproben helt i hörselgången och rikta den mot hörselgången. Se till att termometeren är riktad mot trumhinnan och inte mot hörselgångens väggar/Sett termometerensonden helt inn i øregangen og rett/peg den mot øregangen. Sørg for at termometeret er rettet mot trommehinnen og ikke mot veggene i øregangen/peger mod trommehinden og ikke øregangens vægge. Efter korrekt placering, tryck in/tryk på och släpp/slip startknappen (4).



Håll termometeren stadigt i hörselgången/Hold termometeret støtt/stabilt i øregangen.

Temperaturen skiljer sig/varierer/er forskjellig mellan vänster och höger öra, jämför alltid mätningar från samma öra/venstre og høyre øre, sammenlign alltid malinger/målinger fra samme øre. Den naturliga fysiologiska skillnaden/forskjellen/forskel kan uppgå till 0,2 °C. Om inga andra faktorer finns, i högriskpopulationer (som barn och personer med sänkt/svekket immunförsvar) ska den högsta av de två användas/høyeste av de to brukes för att tolka patientens tillstånd/Hvis der ikke foreligger andre faktorer, skal der i højrisikopopulationer (som børn og personer med svækket immunforsvar) anvendes den højeste af de to for at vurdere patientens tilstand.

Yttre faktorer kan påverka örontemperaturen/øretemperaturen.

Här ingår/inkluderer/omfatter personer som har:

- legat på det ena eller andra örat/øret
- haft öronen täckta/ørene tildekket/dækket
- utsatts för mycket höga eller mycket låga/svært/meget høye eller svært/meget lave temperaturer eller
- nyligen simmat eller badat/nettopp svømt/svømmet eller badet

I ovanstående situationer/situasjonene over ska du vänta i 20 minuter före varje temperaturmätning/hver temperaturmåling.

Om örondroppar eller andra öronläkemedel har införts i hörselgången på det ena örat ska mätningen utföras i det obehandlade örat/Hvis den ene øregangen er behandlet med øredråper eller andre øremedisiner, skal målingen utføres i det ubehandlede øret/ubehandlede øre.

En ensam pipsignal/Et enkelt bipsignal indikerar normal temperatur. Med ljudbaserad feber vägledning/lydbasert feberveiledning/feberguide utlöses 2 pipsignaler i följd om avläsningen är lika med eller högre än/bipsignaler efter hinanden/hverandre, hvis aflæsningen er lig med eller højere end 37,5 °C (99,5 °F) and 4 pipsignaler om avläsningen är lika med eller högre än/bipsignaler, hvis aflæsningen er lig med eller højere end 38.6 °C (101.5 °F). Resultatet visas på skärmen/skjermen/displayet (7).

Färgkodad febervägledning/Fargekodet feberveiledning/Farvekodet feberguide

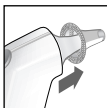
Färgkodad febervägledningsfunktion/Fargekodet feberveiledning/Farvekodet feberguide hjelper dig att bättre forstå kroppstemperaturen med hjelp av den färg/farve som vises på skärmen/skjermen/displayet. Grön skärm betyder ingen feber, orange skärm betyder feber och röd skärm betyder en eventuellt hög feber/Skjermen viser grønt for normal temperatur, gult for feber og rødt for høy feber/Grønt display betyder ingen feber, gult display betyder feber, og rødt display betyder en eventuel høj feber.

Färg/ Fargeområde/ Farve	Avläst värde/ Avlesing/ Aflæst værdi	Betydelse/ Betydning
Grönt/Grønt/ Grøn	≥ 35,8 – ≤ 37,4 °C (≥ 96,4 – ≤ 99,4 °F)	Normal
Gult	≥ 37,5 – ≤ 38,5 °C (> 99,4 – ≤ 101,3 °F)	Feber
Rött/Rødt/Rød	> 38,5 °C (> 101,3 °F)	Hög/Høy/Høj feber

3. Ta bort/Fjern Hygiene cap

Dra/Trekk/Træk av Hygiene cap (2) försiktigt/
forsigtigt af.

Använd inte våld/lkke bruk makt för att ta bort/
Brug ikke vold for at fjerne Hygiene cap.



4. Använd/Bruk en ny Hygiene cap

Sätt på/Påsæt en ny, ren Hygiene cap genom
att snäppa/ved å klikke/trykke den på plats.

**För att säkerställa/For å sikre en korrekt
avläsning/aflæsning:**

Använd/Bruk en ren Hygiene cap vid varje
mätning/hver måling:

- För att säkerställa hygienisk användning/For å sikre hygienisk bruk
- För att undvika korskontaminering/unngå krysskontaminering/
krydskontaminering



- För att säkerställa att öronvaxrester inte påverkar
noggrannheten hos avläsningen/For at sikre, at rester af ørevoks
ikke påvirker nøjagtigheden/nøjagtigheden af aflæsningen.

Öronvax och smuts på spetsen/
Ørevoks og smuss på tuppen/
Ørevoks og snavs på spidsen av
Hygiene cap kan även/selv i
mikroskopiska mängder skapa
ett hinder/ blokering mellan
sensorn och den infraröda värme som avges av örat/der afgives
af øret och påverka mätresultatets noggrannhet/nøjagtigheden
til måleresultater/måleresultatets nøjagtighed.

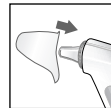


5. Stäng/Slå av/Sluk termometern

Sätt på skyddshylsan/beskyttelseshylsen/
beskyttelseshylsteret (1).

Braun ThermoScan® 4 örontermometer/
øretermometeret stängs/slås av/slukkes
automatiskt efter 60 sekunders inaktivitet.

Termometeren kan stängas/slås av/slukkes genom att trycka på
startknappen och hålla kvar/holde den inde i mer än 5 sekunder.

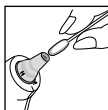


Skötsel och rengöring/Vedlikehold/ Pleje og rengjøring

Probspetsen/Sondespissen/Sondespiden (5) är termometerns ömtåligaste/mest følsomme/mest sarte del. Den måste/Den skal vara ren och hel för att korrekta avläsningar ska kunna säkerställas/sikre korrekte avlesinger/aflæsninger kan sikres.

Om termometern använts av misstag/Hvis termometeret ved en feil ble brukt/anvendes utan/uden en Hygiene cap ska probspetsen rengöras enligt följande/sondespissen/sondespiden rengjøres på følgende måte:

Torka mycket försiktigt av utsidan med en bomullstopp eller en mjuk trasa som fuktats med alkohol/Tør meget forsigtigt ydersiden af med en bomuldsrondel/bomuldsdott eller en blød klud/myk klut, der fugtes med alkohol. Använd inga andra rengöringsmedel än alkohol på probspetsen/Ikke bruk andre rengjøringsmidler enn/end alkohol på sondespissen/sondespiden. Användning av andra rengöringsmedel kan skada spetsen/Bruk av andre rengjøringsmidler kan skade spissen/spidsen.










När alkoholen har torkat/er tørret helt kan en ny Hygiene cap sättas på plats och en temperaturmätning utföras/utføres en temperaturmåling. Kontakta ditt auktoriserade lokala servicecenter om probspetsen blivit skadad/hvis sondespissen/sondespissen er blevet beskadiget.

Använd en mjuk, torr trasa/Bruk en myk, tørr klut/blød, tør klud för att rengöra termometerens skärm/skjerm/display och produktens utsida/yderside. Använd inte slipande rengöringsmedel/Ikke bruk slipende rengjøringsmidler/Anvend ikke slibende rengjøringsmiddel. Sänk aldrig ner termometern i vatten eller annan vätska/Ikke senk termometeret i vann/Nedsenk aldrig termometeret i vand eller annen væske.

Förvara/Oppbevar termometern och Hygiene caps på en torr plats/tørt sted utan damm/støv/fugt och kontamination och utan direkt solljus/uden direkte sollys.

Extra Hygiene caps (LF 40) tillhandahålls/finnes/kan købes i de flesta butiker som säljer/der sælger Braun ThermoScan®.

Felsökning/Feilsøking/Fejlfinding

Situation/Situasjon	Lösning/Løsning
 Ingen Hygiene cap är påsatt.	Sätt på/Påset en ny, ren Hygiene cap.
 Mätning innan/Måling før/Måling inden enheten stabiliseras.	Vänta tills alla ikoner slutar/stopper med at blinka.
 Omgivande temperatur är inte inom det tillåtna användningsintervallet/ ligger ikke inden det tillåtte anvendelsesinterval/Omgivelsestemperaturen er ikke innenfor tillatt bruksområde (10–40 °C eller 50–104 °F).	LämnA/Efterlad termometern/La termometeret ligge i 30 minuter i ett rum/rom där temperaturen är mellan 10 och 40 °C eller 50 och 104 °F.
 Temperaturen som uppmätts/måles/der er blevet målt är inte inom/ligger ikke inden det typiska temperaturintervallet för människor/ mennesker (34–42,2 °C eller 93,2–108 °F).	Kontrollera att probspetsen/sondespisse/sondespiden och linsen är rena och att en ny, ren Hygiene cap sitter på/er påsat. Säkerställ att termometern är rätt införd/Forsikre deg om at termometeret er ført inn riktig/Sør for, at termometeret er indført korrekt. Avlås/Aflæs därefter/Les derefter av temperaturen på nytt.
 Systemfel/Systemfeil.	Återställ/Återställ/Nulstil termometern genom att ta ut batteriet och sätta in det igen, vänta i 1 minut och sätt/slå på/tænde termometern. Kontakta ditt auktoriserade servicecenter.
 Batterinivån är låg/Batteriniveauet er lavt.	Sätt i ett nytt batteri/Sæt et nyt batteri i.
 Batterinivån är alltför låg/Batteriniveauet er alt for lavt. Enheten kan inte strömsättas/kan ikke tændes till användningsklar/kan ikke strømmettes til bruksklar status.	Sätt i ett nytt batteri/Sæt et nyt batteri i.

Så här växlar/Slik veksler/Sådan änder du temperatur mellan °C och °F

Kontrollera att termometern är avstängd/slått av/slukket. Tryck på startknappen och håll kvar/hold den inne/inde. Håll kvar startknappen nedtryckt/Hold startknappen inden/inne, efter ca 3 sekunder börjar skärmen/begynner skjermen/displayet växla/skifte mellan temperaturskalorna (°C eller °F).



Släpp/Slipp startknappen när önskad/når den önskade skala visas. Detta återställer/tilbakestillter/Derved indstilles termometern till den nya temperaturskalan.



Byte/Skifte/Udskiftning av batteri

Termometern levereras med 1 st 3 V-litiumcellbatteri/1 stk. 3 V-knappcellebatteri (typ CR2032). Sätt i ett nytt batteri när symbolen för låg batterinivå/lavt batteriniveau visas på displayen.

1. Batteriluckan/Batteridækslet har utformats för att förhindra att små barn kan öppna den enkelt/små børn nemt kan åbne det och därmed förebygga en potentiell kvävningsskade/kvelningsfare/kvælningsrisiko. Öppna batterifacket genom att föra in ett smalt spetsigt föremål, t.ex. en kulspepsenna eller ett gem, i den lilla öppningen ovanför batteriluckan/Åbn batterikammeret/batterirommet ved at indføre en smal, spids/spiss genstand, såsom/f.eks. en kuglepen eller en papirclips/ binders, i den lille åbning over batteridækslet/ batteriluken (8).
 
2. Tryck i öppningen och skjut samtidigt tillbaka batteriluckan med den andra handen/Trykk i åbningen og skyv/skub samtidig tilbage batteriluken/batteridæksle med den andre hånden.
 
3. Stäng batteriluckan/Luk batteridækslet genom att rikta in flikarna/rette fligene ind längs batteriets sida i batterifacket/batterirommet/batterikammeret och skjut det sakta på plats tills luckan/dækslet klickar fast i låst läge/på plass i last posisjon/tilstand.

Om batterifacket inte stängs på ett säkert sätt ska du sluta att använda termometern och förvara den oåtkomligt från barn/Hvis batterirommet/batterikammeret ikke lukkes på en sikker måte/korrekt, må du slutte å bruke/stoppe med at anvende termometeret og oppbevare det utilgjengelig for barn.



BATTERIVARNING FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN/BATTERIVARSEL OPPBEVARES UTILJENGELIG FOR BARN/OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE. Svällning kan leda till kemiska brännskador, perforerad mjukvävnad och dödsfall/Svelging kan føre til kjemiske brannskader, perforert bløtvev og død/Indtagelse kan føre til kemiske forbrændingsskader, perforeret blødt væv og dødsfald. Allvarliga brännskador kan uppstå inom 2 timmar efter intag/Alvorlige brannskader kan oppstå innen 2 timer etter inntak/Alvorlige forbrændingsskader kan oppstå inden for 2 timer efter indtagelse. Sök läkarvård omedelbart/Oppsøk lege omgående/Søg øjeblikkeligt lægehjælp.



Kassera endast uttjänta/Kast kun tomme/Kassér kun utdte batterier. De ska inte kastas i hushållssoporna utan läggas i batteriinsamlingen eller lämnas till återförsäljaren/De må ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men i en godkjent batteriinsamling eller leveres hos forhandleren/De skal ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men lægges i batteriindsamling eller afleveres hos forhandleren.

Kalibrering

Enheten har kalibrerats under tillverkningen/Dette produkt er kalibreret under fremstilling. Om den används i enlighet med/henhold til bruksanvisningen, behöver den inte kalibreras med jämna mellanrum/vil det må det ikke kalibreres med jevne mellomrom. Termometern är inte avsedd att ersätta regelbundna läkarkontroller. Kontakta din läkare om du är osäker på temperaturavläsningen/Apparatet er ikke ment/ikke beregnet til å være en erstatning for/at erstatte regelmessige undersøkelser hos legen/ontrol hos lægen. Kontakt legen din/lægen hvis du er i tvil/tvivel om temperaturavlesningen. LOT- og serienummer for din produkt måste oppges/skal angives eftersom de är avgörande/da de er viktige/afgørende for registrering og oppfølging av din forfrågan eller ditt anspråk/

registrere og følge opp forespørselen eller kravet ditt. LOT- og serienummer finns i høljet/hylsen/hylsteret.

Förfrågningar/Spørsmål/Forespørger

I Europa ska alla allvarliga tillbud/hendelser (t.ex. dödsfall, livshotande personskada, kirurgiskt ingrepp/f.eks. död, livstruende personskade, kirurgiske indgreb ...) som har inträffat i anslutning till/kjedd i forbindelse/fundet sted i forbindelse med denna termometer rapporteras till Kaz Europe (se Helen of Troys auktoriserade servicecenter) och till behörig tillsynsmyndighet/ansvarlig myndighet i ditt EU-land.

Tillverkningsdatumet/Produksjonsdatoen/Fremstillingsdatoen framgår av LOT-numret och kan uttolkas enligt nedan/aflæses som forklæret nedenfor:

De tre första siffrorna/første 3 cifre i LOT-numret anger/oppgir dagen på året för tillverkningen/produksjonen/står for dagen i fremstillingsåret. De följande två siffrorna/næste 2 cifre anger de två sista siffrorna i kalenderåret för tillverkning/står for de sidste to tal i fremstillingsåret, och bokstaven/bokstäverna i slutet anger produktens tillverkare/producent. (T.ex/F.eks: LOT-nr.: 12313tav anger/forteller att produkten tillverkades/ble produsert/blevet fremstillet 123:e dagen år 2013 av tillverkaren/produzenten med koden "tav".)

Två års begränsad/ To års begrenset garanti

Läs alla anvisningar innan termometern används/Læs alle instruktioner, inden du forsøger at bruge/før du bruker termometeret.

Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum/Ta vare på/Behold kvitteringen som bevis på kjøpsdato. Kvittot måste visas upp vid garantianspråk under/Kvitteringen må fremlegges ved eventuelle reklamasjoner i/ved krav under garantien inden for garantiperioden. Garantianspråk är ogiltiga utan bevis på inköpet/Garantikrav er ugyldige uten bevis for kjøpet/Krav under garantien er ikke gyldige uden købsbevis.

Termometern omfattas av en garanti på två/to år (2 år) från inköpsdatumet/købsdatoen/Apparatet har to års garanti (2 år)

fra kjøpsdato.

Garantin täcker defekter/dækker mangler i material eller utförande/udførelse som oppkommit/dekker material- eller produksjonsfeil som oppstå vid normal användning/bruk/brug; defekta produkter/instrumenter/enheder som oppfyller dessa kriterier ersätts utan kostnad/ betingelsene, erstattes kostnadsfritt/erstattes gratis.

Garantin gäller INTE fel/dekker IKKE feil/defekter och skador som oppkommit av missbruk eller om bruksanvisningen inte följts/ikke ble fulgt/som følge af forkert brug eller hvis brugervejledningen ikke følges. Garantin upphör att gälla om/bliver ugyldig/gjelder ikke hvis termometern öppnas/åpnes/åbnes, manipuleras eller om icke/ikke brukes originaldelar eller tillbehör används eller om den reparerats av ej auktoriserade/uautorisererte personer.

Tillbehör och förbrukningsmaterial omfattas inte av garantin/Tilbehør og forbruksvarer er udelukket fra garantien.

Information om kundtjänst finns på www.BraunHealthcare.com/uk_en/ och servicekontaktinformation finns i slutet/bakerst/sidst av den här bruksanvisningen/brugervejledning.

Denna garanti gäller endast/gælder kun för Europa, Ryssland/Rusland, Mellanöstern/Midtøstern/Mellemøsten och Afrika.

För Storbritannien: Detta påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument/forbrukerrettigheter/lovbestemte forbrugerrettigheder

Produktspecifikationer

Modell:	IRT3515
Temperaturintervall som visas/ der vises:	34–42,2 °C (93,2–108 °F)
Användningsmiljö/Bruksmiljø/ Anvendelsesmiljø	
Temperaturintervall:	10–40 °C (50–104 °F)
Relativ luftfuktighet vid drift/ luftfugtighed ved brug:	15–95 % ej kondenserande/ ikke-kondenserende

Relativ luftfuktighet vid förvaring/
luftfugtighed ved opbevaring/lagring: 15–95 % ej kondenserande/
ikke-kondenserende

Förvaringstemperatur/
Lagringstemperatur/
Opbevaringstemperatur: 25–55 °C

Skärmens upplösning/Skjermens/
Displayets oppløsning: 0,1 °C eller °F

Noggrannhet/Nøyaktighet för visat
temperaturintervall: ± 0,2 °C (35,5–42 °C)
(95,9–107,6 °F)
± 0,3 °C (utanför/uden for detta
temperaturintervall/
temperaturområdet)
-0,11 °C (-0,198 °F)

Klinisk bias:
Begränsningar för avtal/kontrakt/
Avtalebegränsningar: ± 0,25 °C (0,45 °F)

Klinisk upprepningsbarhet/
gjentakelse/gentagelsesnøjagtighed:
± 0,3 °C (0,18 °F)

Mätplats/Målepunkt/Målested:
Referensplats/Referansepunkt/
Referencedsted: Öra/Øre

Batterytyp: Oral (uppskattad/vurdert/
anslået oral temperatur visas)
1 st/stk. 3 V-litiumcellbatteri/
knapcellbatteri (typ CR2032)
Batteritid/Batterilevetid: 3 år/1 000 mätningar/målinger
Livstid/Levetid: 5 år
Tillbehör/Tilbehør: Hygiene cap, LF40/LF20,
engångsbruk/engangsbrug

Om enheten inte används eller förvaras inom de angivna intervallen/
Hvis enheten ikke brukes eller lagres innenfor oppgitte områder/ikke
anvendes eller opbevares inden for de angivne intervaller for
temperatur och luftfuktighet/luftfugtighed, kan den tekniska
noggrannheten inte/nøyaktigheten/nøjagtighed ikke garanteras.



Se instruksjonsboken
(blå symbol)/
Se brugervejledningen
(blåt symbol)



Utrustning med
patientslutna/Utstyr/Udstyr
med patienttilknyttede delar/
dele av typ BF



Se elektronisk
bruksanvisning/
brugervejledning



Användningstemperatur/
Brukstemperatur/
Driftstemperatur



Förvaringstemperatur/
Lagringstemperatur/
Opbevaringstemperatur



Varupartioid/Partikode



Serienummer



Katalognummer



Medicinsk enhet/udstyr



Tillverkare/Produzent



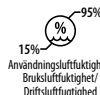
Hygiene cap: Får ej
återanvändas/MÅ ikke
genbrukes/genanvendes



Auktoriserad
EU-representant



Unik enhetsidentifiserer/
enheidsidentifikator



Användningsluftfuktighet/
Bruksluftfuktighet/
Driftsluftfugtighed



Luftfuktighet vid förvaring/
lagring/Luftfugtighed
ved opbevaring

Data kan komma att ändras utan att detta meddelas i förväg/varsles på
förhånd/Data kan blive ændret, uden at dette meddeles på forhånd.

IP22: Skyddad mot främmande föremål/Beskyttet mot
fremmedlegemer/faste fremmedlegemer som är minst 12,5 mm
diameter. Skyddad mot vattendroppar/Beskyttet mot vanddråper som
faller vertikalt/ lodret faldende vanddråber når enheten är vinklad
upp/når apparatet er vipet op till 15 grader.

Denna medicinska enhet/apparatet/udstyr är CE-märkt/CE-mærket
och tillverkas/produceret/fremstillet i överensstämmelse med
RoHS-direktivet 2011/65/EU och annat tillämpligt/gjeldende direktiv
och/eller regelverk enligt EU-försäkringen om överensstämmelse/
forskrifter som oppgitt i EU-samsvarserklæringen/angivet i
EU-överensstemmelseserklæringen. Fullt ansvar för produktens
överensstämmelse med standarden övertas av/påhviler Kaz Europe
Sarl, Schweiz/Kaz Europe Sarl, Sveits, påtar seg fullt ansvar for at
produktet stemmer overens med standarden.

Denna produkt behöver särskilda försiktighetsåtgärder/kraver specielle/særlige forholdsregler angående/vedrørende EMC. Portabel och mobil utrustning för RF-kommunikation/RF-kommunikationsutstyr kan påverka elektrisk medicinteknisk utrustning/Bærbart og mobilt utstyr til RF-kommunikation kan påvirke elektrisk medicinteknisk udstyr.

WARNING/ADVARSEL! Användning av denna utrustning i närheten av annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig funktion/Bruk/brug av dette utstyret i nærheten av og annet utstyr bør unngås, da det kan føre til at utstyret ikke fungerer som det skal/da det kan resultere i forkert funktion. Om sådan användning är nödvändig kontrollera att denna utrustning och den andra utrustningen fungerar normalt/Hvis slik bruk/brug er nødvendig, bør dette utstyret og det andre utstyret observeres for å bekrefte at de fungerer normalt.

WARNING/ADVARSEL! Bärbar RF-kommunikationsutrustning/Bærbart RF-kommunikationsutstyr (inklusive kringutrustning/periferiutstyr/ydre enheder som antennkabler och externa antenner) får inte användas närmare/bør ikke brukes nærmere än/tættere end 30 cm från någon del av enheten. I annat fall kan utrustningens prestanda försämrans/Ellers kan det føre til forringelse av ytelsen til dette utstyret/Ellers kan udstyrets ydeevne blive forringet. **WARNING/ADVARSEL!** användning av andra tillbehör, omvandlare och kablar än vad som anges eller tillhandahålls av utrustningens tillverkare, kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk tälighet hos utrustningen samt orsaka bristande funktion/brug/bruk af andet tilbehør, omformer eller kabler end det, der angives eller leveres af udstyrets producent/oppgis eller anbefales av utstyrsproduzenten, kan føre til øget elektromagnetisk stråling eller reduceret elektromagnetisk tolerance hos udstyret samt forårsage svigtende funktion/reduert elektromagnetisk kompatibilitet for utstyret samt føre til funksjonssvikt. Mer informasjon finns på kundservicens webbplats eller kontakta dem på motsvarande/ved at kontakta dem på det tilsvarende telefonnummer/For mer informasjon, se numrene for forbrukerservice eller nettstedet.



Kasta inte den här produkten i hushållsavfallet när den slutar fungera/Produktet må ikke kasseres sammen med husholdningsavfallet ved endt levetid/Bortskaf ikke

produktet som husholdningsaffald, når det holder op med at fungere. Læg den tilbage til din lokale återförsäljare eller til den lokale återvinningsstationen/Det kan leveres til din lokale forhandler eller til den lokale gjenvinningsstasjon/Afløber det hos din lokale forhandler eller på den lokale genbrugsstation.

Popis výrobku

- ① Ochranný kryt
- ② Hygienický kryt
- ③ Sonda
- ④ Spúšťacia tlačidlo
- ⑤ Špička sondy (šošovka)
- ⑥ Hygienický kryt detektora
- ⑦ Displej
- ⑧ Bezpečnostný zámok krytu schránky na batérie
- ⑨ Kryt schránky na batérie (1 batéria 2032 3 V)

Určené použitie a kontraindikácie

Ušný teplomer Braun ThermoScan® 4 je určený na použitie používateľmi v domácnostiach na prerušované meranie telesnej teploty pacientov vo veku od novorodencov s normálnou hmotnosťou (donosené deti) až po geriatrických dospelých. Teplomera je možné použiť opakovane.

Hygienický kryt Braun je zariadenie na jedno použitie a je určené na zachovanie presnosti merania a hygieny a pomáha predchádzať krížovej kontaminácii.

Tento teplomer nie je určený na klinické použitie v profesionálnom prostredí a slúži len na domáce použitie. Tento teplomer nie je určený na zobrazenie teplôt pri podchladení.

Nedovoľte deťom mladším ako 12 rokov, aby si merali teplotu samé bez dohľadu.

Tento produkt nie je určený na diagnostiku choroby, ale je užitočným nástrojom na skríning teploty. Použitie tohto teplomera nie je náhradou konzultácie s vaším lekárom.



Výstrahy a bezpečnostné opatrenia

Vyhľadajte svojho lekára, ak sa prejavia príznaky, ako sú nevysvetliteľná podráždenosť, zvracanie, hnačka, dehydratácia, zmeny chuti do jedla alebo aktivity, záchvat, bolesť svalov, triaška, stuhnutý krk, bolesť pri močení atď., a to aj pri absencii horúčky.

Vyhľadajte svojho lekára, ak teplomer ukáže zvýšenú teplotu (žlté alebo červené podsvietenie).

Rozsah prevádzkovej teploty okolia pre tento teplomer je 10 – 40 °C (50 – 104 °F).

Nezavádzajte teplomer extrémnym teplotám (pod -25 °C/-13 °F alebo nad 55 °C/131 °F) ani nadmernej vlhkosti (> 95 % relatívnej vlhkosti).

Tento teplomer sa smie používať iba s originálnymi hygienickými krytmi Braun ThermoScan®. Iné kryty sondy môžu viesť k nepresnosti.

Aby ste predišli nepresným meraniam, vždy používajte tento teplomer s novým, čistým hygienickým krytom.

Ak sa teplomer náhodne použije bez hygienického krytu, po použití vyčistite šošovku (pozri „Starostlivosť a čistenie“).

Hygienické kryty uchovávajúte mimo dosahu detí.

Tento teplomer musí byť 30 minút pred použitím na mieste so stálou okolitou (izbovou) teplotou.

Zvýšená teplota môže signalizovať vážne ochorenie, najmä u dospelých, ktorí sú starí, slabí, majú oslabený imunitný systém, ako aj u novorodencov a dočiat. Ihneď vyhľadajte odborné poradenstvo, keď sa vyskytne zvýšenie teploty a ak meriate teplotu u nasledujúcich osôb:

- novorodenci a dočiatá vo veku menej ako 3 mesiace (ihneď vyhľadajte svojho lekára, ak teplota prekročí 37,4 °C alebo 99,4 °F)
- osoby vo veku viac ako 60 rokov
- osoby trpiace cukrovkou alebo oslabeným imunitným systémom (napr. HIV pozitívne osoby, pacienti po rakovinovej chemoterapii, pacienti podstupujúci chronickú steroidovú liečbu, osoby s odstránenou slezinou)

- osoby pripútané na lôžko (napr. pacient v domácej starostlivosti, pacienti po mozgovej príhode, chronicky chorí pacienti, pacienti zotavujúci sa po chirurgickom zákroku)
 - pacienti po transplantácii (napr. pečene, srdca, pľúc, obličky)
- Nedovoľte deťom, aby si sami merali teplotu bez dozoru.

Osoby, ktoré užívajú antibiotiká, analgetiká alebo antipyretiká, by sa nemali hodnotiť len na základe nameraných hodnôt teploty na určenie závažnosti ich ochorenia.

Neupravujte toto zariadenie bez povolenia výrobcu.

Tento teplomer obsahuje malé časti, ktoré môžu deti prehltnúť, a ktoré môžu predstavovať riziko udusenía. Teplomer vždy uchovávajúte mimo dosahu detí.


Používanie teplomera Braun ThermoScan® 4

Pred meraním teploty sa uistite, že v uchu nie sú prekážky alebo nadbytočný ušný maz.

Nepokúšajte sa odčítať hodnoty bez nasadeného hygienického krytu – merací senzor musí byť chránený a neznečistený ušným mazom, aby bolo možné dosiahnuť presné údaje.

Hygienický kryt vymeňte pri každom použití, aby ste zaistili hygienu, pomohli zabrániť krížovej kontaminácii a zabezpečili, že zvyšky ušného mazu na hygienickom kryte neovplyvnia presnosť odčítania.

1. Zapínanie

Ak chcete teplomer zapnúť, stlačte tlačidlo „Start“  (4).

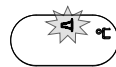
Počas internej samokontroly sa na displeji zobrazia všetky segmenty.



Hodnota zobrazená na displeji je naposledy nameraná teplota.



Ak nie je nasadený žiadny hygienický kryt, zobrazí sa blikajúci symbol hygienického krytu. Teplotu je možné merať iba vtedy, ak je na sonde nasadený hygienický kryt.

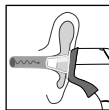


Teplomer je pripravený na použitie po zaznení dvoch pípnutí a zobrazení ikony ucha bez blikania.



2. Meranie teploty

Klinické štúdie ukázali, že presnosť a presnosť merania ušným teplomerom je ovplyvnená odlišnými spôsobmi používania. Sondu teplomera úplne zasunúť do zvukovodu tak, aby bola nasmerovaná do zvukovodu. Uistite sa, že teplomer smeruje k ušnému bubienku a nie k stenám zvukovodu. Po správnom umiestnení stlačte a uvoľnite spúšťače tlačidlo (4).



Držte teplomer stabilne vo zvukovode.

Teplota v pravom a ľavom uchu sa líši, vždy porovnávajte merania z toho istého ucha. Prírodný fyziologický rozdiel môže mať hodnotu 0,2 °C. Ak neexistujú žiadne chybné faktory, pri vysokorizikovej skupine populácie (dojčatá alebo ľudia s oslabenou imunitou) použite na interpretáciu stavu pacienta najvyššiu z týchto dvoch hodnôt.

Teplotu meranú v uchu môžu ovplyvniť vonkajšie faktory vrátane prípadov, keď osoba:

- ležala na jednom alebo druhom uchu
- mala zakryté uši
- bola vystavená veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám
- nedávno plávala alebo sa kúpala

Vo vyššie uvedených situáciách počkajte 20 minút pred meraním teploty.

Ak boli ušné kvapky alebo iné ušné lieky umiestnené do zvukovodu jedného ucha, zmerajte teplotu v neošetrenom uchu.

Jedno pípnutie signalizuje normálnu teplotu. Zvuková signalizácia pri horúčke spustí 2 pípnutia po sebe, keď je nameraná hodnota rovná alebo vyššia ako 37,5 °C (99,5 °F), a 4 pípnutia, keď je hodnota rovná alebo vyššia ako 38,6 °C (101,5 °F). Výsledok sa zobrazí na displeji (7).

Pomoc pri určovaní horúčky na základe farebného označenia

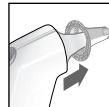
Funkcia signalizácie horúčky na základe farieb vám pomáha lepšie porozumieť významu teploty podľa farby uvedenej na displeji. Zelená farba sa zobrazuje pri normálnej teplote, žltá farba pri horúčke a červená farba pri vysokej horúčke.

Farebný rozsah	Hodnota	Význam
Zelená	$\geq 35,8 - \leq 37,4$ °C ($\geq 96,4 - \leq 99,4$ °F)	Normálna teplota
Žltá	$\geq 37,5 - \leq 38,5$ °C ($> 99,4 - \leq 101,3$ °F)	Horúčka
Červená	$> 38,5$ °C ($> 101,3$ °F)	Vysoká horúčka

3. Odstránenie hygienického krytu

Opatrne stiahnite hygienický kryt (2).

Hygienický kryt nestahujte silou.



4. Použitie nového hygienického krytu

Nasadte nový, čistý hygienický kryt tak, aby počuteľne zacvakol.

Aby ste zabezpečili presné odčítanie:

Použite čistý hygienický kryt pri každom meraní:

- aby ste zaistili hygienické použitie,
- aby ste pomohli zabrániť krížovej kontaminácii,
- aby ste predišli vplyvu zvyškov ušného mazu na hygienickom kryte na presnosť odčítania.



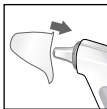
Ušný maz a nečistoty na špičke hygienického krytu, dokonca aj v mikroskopických vrstvách, môžu vytvoriť prekážku medzi snímačom a infračerveným teplom vyžarovaným uchom a ovplyvniť presnosť merania.



5. Vypínanie

Nasadte ochranný kryt (1).

Ušný teplomer Braun ThermoScan® 4 sa automaticky vypne po 60 sekundách nečinnosti. Teplomer je možné vypnúť stlačením a podržaním spúšťačieho tlačidla na viac ako 5 sekúnd.

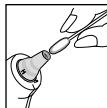


Starostlivosť a čistenie

Špička sondy (5) je najcitlivejšia časť teplomeru. Musí byť čistá a neporušená, aby boli zabezpečené presné údaje.

Ak sa teplomer náhodne použije bez hygienického krytu, vyčistite špičku sondy nasledujúcim spôsobom:

Veľmi jemne utrite povrch vatovým tampónom alebo mäkkou utierkou navlhčenou v alkohole. Na špičku sondy nepoužívajte iné čistiace prostriedky ako alkohol. Použitie iných čistiacich prostriedkov môže špičku poškodiť.










Po úplnom vysušení alkoholu je možné nasadiť nový hygienický kryt a vykonať meranie teploty. Ak je špička sondy poškodená, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko.

Na čistenie displeja teplomeru a vonkajších častí produktu použite mäkkú suchú utierku. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Tento teplomer nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

Teplomer a hygienické kryty skladujte na suchom mieste bez prachu a nečistôt a mimo priameho slnečného žiarenia.

Ďalšie hygienické kryty (LF40) sú dostupné vo väčšine obchodov predávajúcich sortiment Braun ThermoScan®.

Odstraňovanie problémov

Situácia	Riešenie
 Nie je nasadený hygienický kryt.	Nasadte nový, čistý hygienický kryt.
 Meranie pred stabilizáciou zariadenia.	Počkajte, kým všetky ikony prestanú blikať.
 Teplota okolia nie je v povolenom prevádzkovom rozsahu (10 – 40 °C alebo 50 – 104 °F).	Nechajte teplomer 30 minút v miestnosti, kde je teplota medzi 10 a 40 °C alebo 50 a 104 °F.
 Nameraná teplota nie je v typickom teplotnom rozsahu pre ľudí (34 – 42,2 °C alebo 93,2 – 108 °F).	Uistite sa, že špička sondy a šošovka sú čisté a že je nasadený nový, čistý hygienický kryt. Uistite sa, že je teplomer správne vložený. Potom zmerajte teplotu znova.
 Chyba systému.	Resetujte teplomer vybratím batérie a jej opätovným vložením, počkajte 1 minútu a potom teplomer znova zapnite. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
 Batéria je slabá.	Vložte novú batériu.
 Batéria je príliš slabá. Zariadenie nie je možné zapnúť do stavu pripravenosti na prevádzku.	Vložte novú batériu.

Zmena jednotky teploty medzi °C a °F

Uistite sa, že teplomer je vypnutý. Stlačte a podržte tlačidlo „Štart“. Držte stlačené tlačidlo „Štart“ a približne po 3 sekundách sa na displeji začne prepínať medzi teplotnými stupnicami (°C alebo °F).

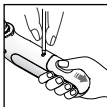
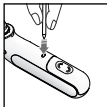
Keď sa zobrazí požadovaná stupnica, uvoľnite spúšťacie tlačidlo. Týmto krokom resetujete teplomer na novú teplotnú stupnicu.



Výmena batérie

Teplomer sa dodáva s jednou 3-voltovou lítiovou batériou (CR2032). Keď sa na displeji zobrazí symbol slabšej batérie, vložte novú batériu.

1. Konštrukcia krytu schránky na batérie má zabrániť malému dieťaťu ľahko otvoriť tento kryt, čím je vyriešené nebezpečenstvo udusenía. Otvorte schránku na batérie vloženíím úzkeho špicatého predmetu, ako je guľôčkové pero alebo kancelárska sponka, do malého otvoru nad krytom schránky na batérie (8).
2. Pri zatlačaní tohto predmetu do otvoru druhou rukou pomaly posúvajte kryt schránky na batérie dozadu.
3. Ak chcete kryt schránky na batérie zatvoriť, zarovnajte výčnelky po stranách batérie do schránky na batérie a pomaly ich posúvajte na určené miesto, kým kryt nezacvakne v uzamknutej polohe. Ak sa schránka na batérie nedá bezpečne zatvoriť, prestaňte teplomer používať a uchovávajte ho mimo dosahu detí.



VÝSTRAHA – BATÉRIA: UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ. Prehltutie môže viesť k chemickým

popáleninám, perforácií mäkkého tkaniva a smrti. Do 2 hodín po požití môže dôjsť k ťažkým popáleninám. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



Vyhadzujte len vybité batérie. Batérie sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale mali by sa odovzdať na schválené zberné miesto alebo vášmu predajcovi.

Kalibrácia

Tento výrobok bol pri výrobe kalibrováný. Ak sa používa v súlade s návodom na používanie, pravidelná kalibrácia sa nevyžaduje. Toto zariadenie nie je určené ako náhrada pravidelných kontrol lekárom. V prípade pochybností o nameranej teplote sa obráťte na lekára. Musia sa predložiť čísla LOT a výrobné číslo vášho výrobku, keďže sú dôležité kvôli záznamu a ďalšej návaznosti na vašu otázku alebo reklamáciu. Číslo LOT a výrobné číslo sa nachádzajú v kryte.

Otázky

V Európe by sa mala akákoľvek vážna udalosť (napr. smrť, život ohrozujúce zranenie, chirurgický zákrok atď.), ktorá sa vyskytla v súvislosti s týmto teplomerom, nahlásiť spoločnosti Kaz Europe (pozri autor servisné strediská Helen of Troy) a kompetentnému orgánu vášho členského štátu.

Dátum výroby je indikovaný číslom šarže a dá sa dešifrovať podľa nasledovného vysvetlenia:

Prvé tri číslice v čísle šarže LOT predstavujú deň roku výroby. Ďalšie 2 číslice predstavujú posledné dve čísla kalendárneho roku výroby a písmená na konci označujú výrobcu výrobku. (Príklad: č. šarže LOT: 12313tav znamená, že tento výrobok bol vyrobený v 123. deň roku 2013 v rámci kódu výrobcu „tav“.)

2-ročná obmedzená záruka

Pred pokusom o použitie tohto zariadenia si prečítajte všetky pokyny.

Uchovajte si doklad o zaplatení ako doklad o dátume zakúpenia výrobku. Tento doklad je potrebné doložiť pri podaní reklamácie v rámci príslušnej záručnej lehoty. Žiadna reklamácia v rámci záručnej lehoty nebude platná bez dokladu o zakúpení výrobku.

Na vaše zariadenie sa vzťahuje záruka po dobu dvoch rokov (2 roky) od dátumu zakúpenia.

Táto záruka sa vzťahuje na materiálové a výrobné chyby, ktoré sa vyskytnú v rámci normálneho používania. Chybné pomôcky, ktoré spĺňajú tieto kritéria, budú bezplatne vymenené.

Táto záruka sa NEVZŤAHUJE na chyby ani poškodenie vyplývajúce z nešetrného zaobchádzania alebo nedodržania tohto návodu na používanie. Záruka stratí platnosť, ak sa zariadenie otvorí, vykoná sa na ňom zásah, alebo sa použije s dielmi či príslušenstvom, ktoré sú iné ako značky Braun, alebo v prípade, že opravu zariadenia vykoná neoprávnená osoba.

Na príslušenstvo a spotrebné diely sa záruka nevzťahuje.

Žiadosti o podporu nájdete na stránke www.BraunHealthcare.com/uk_en/, alebo kontaktné informácie servisu môžete nájsť na konci tohto návodu na používanie.

Táto záruka platí len v Európe, Rusku, na Strednom východe a v Afrike.

Len Spojené kráľovstvo: Týmto nie sú dotknuté vaše spotrebiteľské práva.

Parametre výrobku

Model:	IRT3515
Rozsah zobrazených teplôt:	34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F)
Prevádzkové prostredie	
Rozsah teplôt:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Prevádzková relatívna vlhkosť:	15 % až 95 % bez kondenzácie
Skladovacia relatívna vlhkosť:	15 % až 95 % bez kondenzácie
Skladovacia teplota:	-25 °C – 55 °C

Rozlíšenie displeja:	0,1 °C alebo °F
Presnosť rozsahu zobrazených teplôt:	± 0,2 °C (35,5 – 42 °C) (95,9 – 107,6 °F) ± 0,3 °C (mimo tohto teplotného rozsahu)
Klinická zaujatosť:	-0,11 °C (-0,198 °F)
Dohodnuté limity:	± 0,25 °C (0,45 °F)
Klinická opakovateľnosť:	± 0,3 °C (0,18 °F)
Miesto merania:	Ucho
Referenčná lokalita:	Orálne (zobrazuje sa odhadovaná orálna teplota)
Typ batérie:	jedna 3-voltová lítiová batéria (CR2032)
Životnosť batérie:	3 roky/1 000 meraní
Životnosť:	5 rokov
Príslušenstvo:	Hygienický kryt, LF40/LF20, na jedno použitie

Ak sa zariadenie nepoužíva alebo neskladuje v rámci uvedeného rozsahu teploty a vlhkosti, nie je možné zaručiť technickú presnosť.



Preštudujte si návod na použitie (modrý symbol)



Zariadenie s použitými dielmi typu Bř



Preštudujte si elektronický návod na použitie



Prevádzková teplota



Skladovacia teplota



Kód Sarže



Výrobné číslo



Katalógové číslo



Zdravotnícke zariadenie



Výrobca



Hygienický kryt:
Nepoužívajte opakovane



Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve



Jedinečný identifikátor pomôcky



Prevádzková vlhkosť



Skladovacia vlhkosť

Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

IP22: Chránené proti cudzím pevným predmetom s priemerom 12,5 mm a viac. Chránené pred kolmo kvapkajúcou vodou, keď je zariadenie naklonené do 15 stupňov

Toto zdravotnícke zariadenie je označené značkou CE a je vyrobené v súlade so smernicou RoHS 2011/65/EÚ a ostatnými platnými smernicami a/alebo predpismi uvedenými vo Vyhlásení o zhode v rámci EÚ. Plnú zodpovednosť za zhadu výrobu s týmto štandardom preberá spoločnosť Kaz Europe Sàrl, Švajčiarsko.

Tento produkt vyžaduje osobitné opatrenia týkajúce sa EMK. Prenosné a mobilné rádiové frekvenčné komunikačné zariadenie môže ovplyvniť lekárske elektrické zariadenie. **UPOZORNENIE:** Vyhňte sa používaniu tohto zariadenia v blízkosti iných zariadení, pretože by to mohlo mať za následok nesprávnu prevádzku. Ak je takéto použitie potrebné, toto zariadenie a ostatné zariadenia by sa mali pozorovať, aby sa overilo, či fungujú normálne.

UPOZORNENIE: Prenosné rádiové frekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble a externé antény) by sa nemali používať bližšie ako 30 cm od akejkoľvek časti zariadenia. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k zhoršeniu výkonu tohto zariadenia. **POZOR:** používanie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov, ako tých, ktoré boli špecifikované alebo poskytnuté výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeným elektromagnetickým emisiám alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a viesť k nesprávnej prevádzke. Ďalšie informácie získate na číslach spotrebiteľského servisu alebo na webovej stránke.



Tento výrobok na konci životnosti nelikvidujte ako domový odpad. Zariadenie môžete za účelom likvidácie odovzdať u svojho miestneho predajcu alebo na schválených zberných miestach vo svojej krajine.

Ürün açıklaması

- ① Koruyucu kapak
- ② Hijyen Başlığı
- ③ Prob
- ④ Başlat düğmesi
- ⑤ Prob ucu (lens)
- ⑥ Hijyen Başlığı dedektörü
- ⑦ Ekran
- ⑧ Pil kapağı güvenlik kilidi
- ⑨ Pil kapağı (1 X 3V 2032 tipi pil)

Kullanım amacı ve kontraendikasyonları

Braun ThermoScan® 4 Kulaktan ateş ölçer, normal kilolu (tam dönem) yeni doğandan geriatrik yetişkine kadar değişen yaşlardaki hastaların vücut sıcaklığının aralıklı olarak ölçülmesi için ev kullanıcıları tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu termometre tekrar kullanılabilir.

Braun Hijyen Başlığı tek kullanımlık bir cihazdır ve ölçüm doğruluğunu, hijyeni korumak ve çapraz kontaminasyonu önlemeye yardımcı olmak için tasarlanmıştır.

Bu termometre profesyonel bir ortamda klinik kullanımı için tasarlanmamıştır, sadece evde kullanıma yöneliktir. Bu termometre, hipotermik ısıların ölçümünde kullanılmak için geliştirilmemiştir.

12 yaşından küçük çocukların vücut ısılarını gözetimsiz olarak ölçmelerine izin vermeyin.

Bu ürün herhangi bir hastalığı teşhis etmek için tasarlanmamıştır, yalnızca ateşe karşı yararlı bir tarama aracıdır. Bu termometre doktorunuzun tavsiyelerinin yerine geçmez.



Uyarılar ve Önlemler

Ateş olmamasına rağmen nedeni açıklanamayan sinirlilik, kusma, ishal, dehidrasyon, iştah veya aktivite değişiklikleri, nöbet, kas ağrısı, titreme, ense/boyun sertliği, idrar yaparken ağrı vb. gibi belirtiler varsa lütfen doktorunuza başvurun.

Termometre yüksek vücut sıcaklığı gösteriyorsa (sarı veya kırmızı arka plan ışıkları) lütfen doktorunuza danışın.

Bu termometre için çalışma ortamı sıcaklık aralığı 10 – 40 °C'dir (50 – 104 °F).

Termometreyi aşırı sıcaklıklara (-25 °C/-13 °F'nin altında veya 55 °C/131 °F'nin üzerinde) veya aşırı neme (> %95 bağıl nem) maruz bırakmayın.

Bu termometre yalnızca orijinal Braun ThermoScan® Hijyen Başlıkları ile kullanılmalıdır. Diğer prob kapakları yanlış ölçümlere yol açabilir.

Yanlış ölçümleri önlemek için bu termometreyi her zaman yeni, temiz bir Hijyen Başlığı ile kullanın.

Termometre yanlışlıkla Hijyen Başlığı olmadan kullanılırsa, kullanımdan sonra lensi temizleyin (bkz. "Bakım ve temizlik").

Hijyen Başlıklarını çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

Bu termometre çalıştırılmadan önce 30 dakika boyunca sabit ortam (oda) sıcaklığında kalmalıdır.

Ateş yükselmesi, yaşlı, zayıf, bağırsıklık sistemi zayıflamış yetişkinlerde veya yenidoğanlarda ve bebeklerde ciddi bir hastalığa işaret edebilir. Aşağıda listelen bireylerde yüksek ateşle karşılaşıldığında derhal doktorunuza başvurun:

- Yenidoğanlar ve 3 aydan küçük çocuklar (çocuğunuzun ateşi 37,4 °C veya 99,4 °F'den yüksekse derhal doktorunuza danışın)
- 60 yaşın üzerindeki kişiler.
- Diyabet hastaları veya bağırsıklık sistemi zayıflamış kişiler (örn. HIV pozitif, kanser kemoterapisi, kronik steroid tedavisi, splenektomi)
- Yatalak hastalar (örn. bakım evinde yatan hasta, felç, kronik hastalık, ameliyat sonrası iyileşme dönemi)

- organ nakli olan kişiler (örn. karaciğer, kalp, akciğer, böbrek) Çocukların kendi vücut sıcaklıklarını gözetimsiz olarak ölçmelerine izin vermemin.

Antibiyotik, ağrı kesici veya ateş düşürücü ilaç kullanan kişilerin hastalıklarının ciddiyeti kesinlikle sadece okunan sıcaklık değerlerine göre değerlendirilmemelidir.

Bu cihaz üzerinde üreticinin izni olmadan değişiklik yapmayın.

Bu termometre, çocuklar tarafından yutulabilecek veya çocuklar için boğulma tehlikesi yaratabilecek küçük parçalar içerir. Termometreyi daima çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.

Braun ThermoScan® 4 nasıl kullanılır

Ateş ölçümü yapmadan önce kulakta tıkanıklık veya aşırı kulak kiri olmadığından emin olun.

Bir Hijyen Başlığı takmadan ölçüm yapmaya çalışmayın; ölçüm sensörünün doğru ölçümler vermesi için kulak kirinden korunması ve temiz tutulması gerekir.

Hijyeni sağlamak, çapraz kontaminasyonu önlemeye yardımcı olmak ve Hijyen Başlığı üzerindeki kulak kiri kalıntılarının okumanın doğruluğunu etkilememesini sağlamak için Hijyen Başlığını her kullanımda değiştirin.

1. Gücü açın

Termometreyi açmak için «start» (başlat) düğmesine  (4) basın.

Dahili bir kendi kendini kontrol sırasında, ekranda tüm segmentler gösterilir.



Ekranda gösterilen değer, ölçülen son vücut sıcaklığı değeridir.



Hijyen Başlığı takılı değilse yanıp sönen Hijyen Başlığı sembolü görünecektir. Vücut sıcaklığı sadece prob üzerine Hijyen Başlığı takılıysa ölçülebilir.

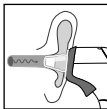


İki bip sesi duyulduktan ve yanıp sönmeyen kulak simgesi görüldükten sonra termometre kullanıma hazırdır.



2. Vücut sıcaklığını ölçün

Klinik çalışmalarda, kulaktan ateş ölçer ölçümünün hassasiyeti ve doğruluğunun kullanıcı tekniğindeki değişikliklerden etkilendiği gösterilmiştir. Termometre probunu kulak kanalına tamamen yerleştirin ve kulak kanalına doğru tutun, termometrenin kanal duvarlarına değil kulak zarına doğru tutulduğundan emin olun. Doğru şekilde yerleştirdikten sonra, başlat düğmesine (4) basın ve bırakın.



Termometreyi kulak kanalında sabit tutun.

Sağ ve sol kulaktaki sıcaklık farklıdır, ölçümleri her zaman aynı kulaktan karşılaştırın. Doğal fizyolojik fark $0,2^{\circ}\text{C}$ 'ye ulaşabilir. Karışıklığa neden olan faktörlerin yokluğunda, (bebekler veya bağışıklık sistemi baskılanmış kişiler gibi) yüksek riskli popülasyonda hastanın durumunu yorumlamak için bu iki değerden en yüksek olanını kullanın.

Harici faktörler kulak içi vücut sıcaklıklarını etkileyebilir, buna kişinin aşağıdaki gibi içinde bulunduğu durumlar da dahildir:

- bir kulağın ya da diğerrinin üzerine yatılması
- kulakların örtülmesi
- çok sıcak ya da çok soğuk havaya maruz kalınması, ya da
- yakın zamanda yüzülmüş ya da banyo yapılmış olması

Yukarıdaki durumlarda, vücut sıcaklığı ölçümü yapmadan önce 20 dakika bekleyin.

Bir kulağın kulak kanalına kulak damlası veya diğer kulak ilaçları uygulanmışsa, vücut sıcaklığı tedavi edilmeyen kulaktan ölçün.

Bir bip sesi normal vücut sıcaklığını işaret eder. Sesli ateş kılavuzu, okuma $37,5^{\circ}\text{C}$ 'ye ($99,5^{\circ}\text{F}$) eşit veya daha yüksek olduğunda art arda 2 kez bip sesi ve okuma $38,6^{\circ}\text{C}$ 'ye ($101,5^{\circ}\text{F}$) eşit veya daha yüksek olduğunda 4 bip sesi çıkaracaktır. Sonuç ekranda (7) gösterilir.

Renk kodlu ateş kılavuzu

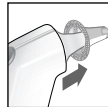
Renk kodlu ateş kılavuzu, vücut sıcaklığının anlamını ekranda belirtilen renkle daha iyi anlamana yardımcı olur. Ekran, yeşil görüntüleniyorsa ateş normaldir, sarı görüntüleniyorsa ateş vardır ve kırmızı görüntüleniyorsa yüksek ateş vardır.

Renk aralığı	Okuma	Anlamı
Yeşil	$\geq 35,8 - \leq 37,4^{\circ}\text{C}$ ($\geq 96,4 - \leq 99,4^{\circ}\text{F}$)	Normal
Sarı	$\geq 37,5 - \leq 38,5^{\circ}\text{C}$ ($> 99,4 - \leq 101,3^{\circ}\text{F}$)	Ateş
Kırmızı	$> 38,5^{\circ}\text{C}$ ($> 101,3^{\circ}\text{F}$)	Yüksek ateş

3. Hijyen Başlığını Çıkarın

Hijyen Başlığını (2) yavaşça çekerek çıkarın.

Hijyen Başlığını çıkarırken zorlamayın.



4. Yeni bir Hijyen Başlığı kullanın

Yerine oturatarak yeni, temiz bir Hijyen Başlığı takın.



Doğru bir okuma sağlamak için:

Aşağıdakilerden emin olmak için her ölçümde temiz bir Hijyen Başlığı kullanın:

- Hijyenik kullanımdan emin olmak
- Çapraz kontaminasyonu önlemeye yardımcı olmak
- Kulak kiri kalıntılarının okumanın doğruluğunu etkilememesini sağlamak.

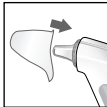
Hijyen Başlığının ucundaki kulak kiri ve kir, mikroskobik katmanlar halinde bile olsa sensör ile kulaktan yayılan kızılötesi ısı arasında bir engel oluşturabilir ve ölçümün doğruluğunu etkileyebilir.



5. Kapatın

Koruyucu kapağı takın (1).

Braun ThermoScan® 4 Kulaktan ateş ölçer 60 saniye kullanılmadığında otomatik olarak kapanır. Termometre, başlat düğmesine 5 saniyeden uzun süre basılı tutularak kapatılabilir.

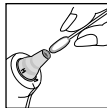


Bakım ve temizlik

Prob ucu (5) termometrenin en hassas parçasıdır. Doğru okumalar sağlamak için temiz ve sağlam olmalıdır.

Termometre yanlışlıkla Hijyen Başlığı olmadan kullanılırsa, prob ucunu aşağıdaki şekilde temizleyin:

Yüzeysel pamuklu çubukla veya alkolle nemlendirilmiş yumuşak bir bezle çok nazikçe silin. Prob ucunda alkol dışında başka temizleyiciler kullanmayın. Diğer temizleyicilerin kullanılması uca zarar verebilir.



Alkol tamamen kuruduktan sonra yeni bir Hijyen Başlığı takılabilir ve vücut sıcaklığı ölçümü yapılabilir. Prob ucu hasar görmüşse, lütfen yetkili yerel servis merkezimize başvurun.

Termometre ekranını ve ürünün dış yüzeyini temizlemek için yumuşak, kuru bir bez kullanın. Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Bu termometreyi asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.

Termometreyi ve Hijyen Başlıklarını toz ve kirden uzak, kuru bir yerde ve doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın.

Ek Hijyen Başlıkları (LF40) Braun ThermoScan® satan çoğu mağazadan satın alınabilir.

Sorun giderme

Durum	Çözümü
Hiyjen Başlığı takılı değil.	Yeni, temiz bir Hijyen Başlığı takın.
Cihaz kararlı duruma gelmeden önce ölçüm.	Tüm simgelerin yanıp sönmeye durana kadar bekleyin.
Ortam sıcaklığı izin verilen çalışma aralığında değil (10-40 °C veya 50-104 °F).	Termometreyi, sıcaklığın 10 ila 40 °C veya 50 ila 104 °F arasında olduğu bir odada 30 dakika bekletin.
Alınan sıcaklık tipik insan vücut sıcaklığı aralığında değil (34-42,2 °C veya 93,2-108 °F).	Prob ucunun ve lensin temiz olduğundan ve yeni, temiz bir Hijyen Başlığı takıldığından emin olun. Termometrenin düzgün yerleştirildiğinden emin olun. Ardından, yeni bir vücut sıcaklığı ölçümü yapın.
Sistem hatası.	Pili çıkarıp tekrar takarak termometreyi sıfırlayın, 1 dakika bekleyin ve ardından tekrar açın. Lütfen yetkili Servis Merkezimize başvurun.
Pil düşük.	Yeni pil takın.
Pil çok düşük. Cihaz açılarak hazır duruma getirilemiyor.	Yeni pil takın.

Sıcaklık °C ve °F arasında nasıl değiştirilir?

Termometrenin kapalı olduğundan emin olun.
<<start>> (başlat) düğmesine basılı tutun.
<<start>> (başlat) düğmesine basılı tutmaya devam edin, yaklaşık 3 saniye sonra ekran sıcaklık ölççekleri (°C veya °F) arasında geçiş yapmaya başlayacaktır.

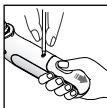
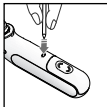
İstenen ölçek gösterildiğinde başlat düğmesini bırakın. Bu, termometreyi yeni sıcaklık ölççeğine ayarlayacaktır.





Pilin değiştirilmesi

Termometre bir adet 3V Lityum düğme pil (CR2032 tipi) ile birlikte gelir. Ekranda düşük pil sembolü görüldüğünde yeni pil takın.

1. Pil kapağı tasarımının amacı, küçük bir çocuğun pil kapağını kolayca açılmasını önleyerek olası bir boğulma tehlikesini ortadan kaldırmaktır. Pil kapağının (8) üzerindeki küçük deliğe tükenmez kalem veya ataç gibi sivri uçlu dar bir nesne sokarak pil bölmesini açın.
2. Deliğe bastırırken diğer elinizle pil kapağını yavaşça geriye doğru kaydırın.
3. Pil kapağını kapatmak için pilin yan tarafındaki trnakları pil bölmesiyle hizalayın ve kapak kilitli konumuna oturana kadar yavaşça yerine doğru geri kaydırın. Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa, termometreyi kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.



 **PİL UYARISI: ÇOCUKLARIN ERIŞEMEYECEĞİ YERLERDE SAKLAYIN.** Pilin yutulması kimyasal yanıklara, yumuşak dokuların delinmesine ve ölüme yol açabilir. Yuttuktan sonraki 2 saat içinde ciddi yanıklar meydana gelebilir. Derhal tıbbi yardım alın.

 Sadece boş pilleri atın. Boş piller, evsel atıkların içine atılmamalı, uygun toplama yerlerine veya perakende satış bayinize bırakılmalıdır.

Kalibrasyon

Bu ürün, üretim sırasında kalibre edilmiştir. Kullanım talimatlarına uygun olarak kullanılırsa düzenli olarak kalibre edilmesi gerekmez. Bu cihaz, doktorunuz tarafından gerçekleştirilen düzenli sağlık kontrollerinin yerine geçmez; sıcaklık ölçümü hakkında şüpheye düşerseniz lütfen doktorunuza danışın. İsteğinizin veya talebinizin kaydedilmesi ve takip edilmesi için gerekli olduğundan ürününüzün LOT ve Seri Numaralarını sağlamanız gerekir. LOT ve Seri numaralarını, gövdenin içinde bulabilirsiniz.

Talepler

Avrupa'da bu termometreye bağlantılı olarak meydana gelen ciddi olaylar (örn. ölüm, yaşamı tehdit eden yaralanmalar, cerrahi müdahale, ...) Kaz Europe'a (Helen of Troy Yetkili Servis Merkezleri'ne bakın) ve bulunduğunuz üye ülkenin ilgili kurumuna rapor edilmelidir.

Üretim tarihi, LOT numarasıyla verilir ve aşağıda açıklandığı şekilde bulunabilir:

LOT numarasının ilk 3 rakamı üretimin yılın kaçınıcı günü yapıldığını belirtir. Sonraki 2 rakam, üretimin yapıldığı takvim yılının son iki rakamıdır ve en sonda yer alan harf(ler), ürünün üretildiği tesisi belirtir. (Örneğin: LOT No.: 12313tav ise bu ürün 2013 yılının 123. günü, "tav" kodlu üretim tesisinde üretilmiştir.)

2 Yıl Sınırlı garanti

Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen tüm talimatları okuyun.

Ürünü satın aldığınız tarihin kanıtı olarak faturayı muhafaza edin. İlgili garanti süresi içinde servis almak için faturayı ibraz etmeniz gerekir. Satın alma belgesi ibraz edilmezse garanti kapsamında herhangi bir işlem yapılmayacaktır.

Cihazınız, satın alındığı tarihten itibaren iki Yıl (2 Yıl) garantilidir.

Bu garanti, normal kullanım sırasında malzeme veya işçilik kusurlarından kaynaklanacak arızaları kapsar. Bu kriterleri karşılayan hasarlı cihazlar ücretsiz olarak yenisiyle değiştirilecektir.

Garanti, yanlış kullanım veya kullanıcı talimatlarının takip edilmemesi sonucunda oluşan arıza veya hasarları KAPSAMAMAKTADIR. Cihaz açılır, kurcalanır, Braun markası dışındaki parçalar veya aksesuarlarla kullanılır veya yetkili olmayan kişi veya kuruluşlarca onarırsa garanti geçersiz olur.

Aksesuarlar ve sarf malzemeler garanti kapsamında değildir.

Destek talepleri için lütfen www.braunhealthcare.com/uk_en/ adresini ziyaret edin veya bu kullanım kılavuzunun sonundaki servis iletişim bilgilerini kullanın.

Bu Garanti sadece Avrupa, Rusya, Orta Doğu ve Afrika için geçerlidir.

Sadece Birleşik Krallık: Bu garanti sahip olduğunuz müşteri haklarını etkilemez

Ürünün teknik özellikleri

Model:	IRT3515
Görüntülenen sıcaklık aralığı:	34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F)
Çalışma ortamı sıcaklık aralığı:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Çalışma bağıl nemi:	%15 ila 95 yoğunlaşmaz
Saklama bağıl nemi:	%15 ila 95 yoğunlaşmaz
Saklama sıcaklığı:	-25 °C – 55 °C
Ekran çözünürlüğü:	0,1 °C veya °F

Görüntülenen sıcaklık aralığının doğruluğu:

±0,2 °C (35,5 – 42 °C)	
(95,9 – 107,6 °F)	
±0,3 °C (bu sıcaklık aralığının dışında)	
-0,11 °C (-0,198 °F)	
±0,25 °C (0,45 °F)	
±0,3 °C (0,18 °F)	
Kulak	
Ağız içi (tahmini ağız içi sıcaklık görüntülenir)	
bir adet 3V Lityum düğme pil (CR2032 tipi)	
Pil ömrü:	3 yıl/1000 ölçüm
Hizmet ömrü:	5 yıl
Aksesuar:	Hijyen Başlığı, LF40/LF20, tek kullanımlık

Klinik yanlılık:
Uzlaşma sınırları:
Klinik tekrarlanabilirlik:
Ölçüm Yeri:
Referans Yer:

Pil Tipi:

Pil ömrü:

Hizmet ömrü:

Aksesuar:

Cihaz belirtilen sıcaklık ve nem aralıkları dahilinde kullanılmadığı veya saklanmadığı takdirde, teknik doğruluk garanti edilemez.



Kullanma kılavuzuna bakın
(mavi sembol)



BF tipi uygulamalı parçası olan cihaz



Elektronik kullanım talimatlarına bakın



10 °C Çalışma sıcaklığı



-25 °C / 55 °C Saklama sıcaklığı



Parti kodu



Seri numarası



Katalog numarası



Tıbbi cihaz



Üretici



Hijyen Başlığı:
Tekrar kullanımyın



Avrupa Birliğindeki yetkili temsilcisi



Tekil cihaz kimliği



15% 95% Çalışma nemi



15% 95% Saklama nemi

Önceden bildirim yapılmaksızın değiştirilebilir.

IP22: 12,5 mm veya daha büyük çaplı katı yabancı nesnelere karşı korumalıdır. Cihaz düşey doğrultuda 15 dereceye kadar eğildiği sırada dikey olarak düşen su damlalarına karşı korumalıdır.

Bu tıbbi cihaz, CE işaretini taşır ve RoHS Direktifi 2011/65/EU ve AB Uygunluk Beyanında belirtilen diğer ilgili direktif ve/veya yönergelere uygun olarak üretilir. Ürünün standartlara uyumuyla ilgili tüm sorumluluk Kaz Europe Sarl, İsviçre'ye aittir.

Bu ürün, EMC ile ilgili özel önlemler gerektirir. Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları tıbbi elektrikli ekipmanı etkileyebilir.

UYARI: Yanlış çalışmaya neden olabileceğinden, bu ekipmanın diğer ekipmanlarla yan yana kullanılmasından kaçınılmalıdır. Böyle bir kullanım gerekliyse, normal şekilde çalıştıklarını doğrulamak için bu ekipman ve diğer ekipman gözlemlenmelidir. **UYARI:** Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), cihazın herhangi bir parçasına 30 cm'den daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, bu ekipmanın performansının düşmesine neden olabilir. **UYARI:** Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilenler veya sağlananlar dışındaki aksesuarların, dönüştürücülerin ve kabloların kullanılması, elektromanyetik emisyonların artmasına veya bu ekipmanın elektromanyetik bağımsızlığının azalmasına ve hatalı çalışmaya neden olabilir. Daha fazla bilgi için tüketici servis numaralarına veya web sitesine bakın.



Lütfen kullanım süresi sona erdiğinde bu ürünü ev tip atıklarla çöpe atmayın. Elden çıkarma için, ürünü satın aldığınız mağazaya veya ülkenizde yetkili olan atık toplama merkezlerinden birine danışın.

Support contact numbers

Austria
☎ +43 (0)1 360 277 1225

Bahrain
☎ +973 17228887

Belgium/Luxemburg
☎ +32 (0) 2 620 01 01

Cyprus
☎ +35722337593

Cyprus Northern region
☎ +90 (0) 392 22 91 461

Denmark
☎ +45 35 15 80 40

France
☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

Germany
☎ +49 (0) 21 173 749 003

Greece
☎ +30 211 180 94 56

Hungary
☎ +36 (06) 1 429 2216

Iceland
☎ +354 55 3100

Ireland
☎ +353 (0)1 525 1809

Italy
☎ +39 02 3859 1183

Jordan
☎ +962 64168003

Kuwait
☎ +965 184 0011

Lebanon
☎ +961 (01) 512002

Netherlands
☎ +31 (0) 78 201 8001

Norway
☎ +47 23 50 01 20

Poland
☎ +48 22 512 39 02

Portugal
☎ +351 21 060 8045

Qatar
☎ +974 4 4075048

Romania
☎ +40 213 520 167

Saudi-Arabia
☎ +966 920001414

Slovakia
☎ +421 2 5011 2115

Slovenia
☎ +386 (01) 888 86 74

South Africa
☎ +27 (0) 11 844 6190

Spain
☎ +34 913 754 176

Sweden
☎ +46 (0)8 5199 3097

Switzerland
☎ +41 (0) 22 567 5200

Tunisia
☎ +216 71716880

Turkey
☎ +90 (0) 212 217 66 60

UAE
☎ +971 4 349 4014

**United Kingdom/
Northern Ireland**
☎ +44 (0) 207 9490115

✉ Braun_Support@helenofroy.eu

LEGEND INFO DO NOT PRINT THIS PAGE

Helen of Troy		Creative Department Artwork Specifications	
Brand:	Braun		
Category:	Thermometer		
Model:	IRT3515EE		
Artwork Part #:	A009414R1		
Die Line Part #:	N/A		
Subject:	Owner's Manual		
Region:	EMEA		
Flat Size:	MM: W156 x H120		
Folded Size:	MM: W78 x H120		
Scale:	1/1		
Material:	50# matte text (inside pages) Minimum 80# gloss or matte text (cover)		
Page Count:	120		
Revision:	1		
Date:	01JUL25		
Release Date:	08JUL25		
Re-release Date:			
Colors:	Dielines (Do not print) Spot Colors		
Cyan	Magenta	Yellow	Black
0%	0%	0%	100%
Special Instructions:			
Quality Requirement of Artwork and Quality Clarification Process of Artwork Printing:			
Meet Eng-GS-06&02			
Helen of Troy Creative Services Marlborough, MA 01752, USA +1 508 490 7000			

LEGEND INFO DO NOT PRINT THIS PAGE